



## DI CHI È QUESTA 'LINEA', IN OGNI CASO?

La Versione Non Autorizzata

太  
极



## PARTE 2: CHENG MAN-CHING UN CASO DI STUDIO

NASSER BUTT

*Nota dell'Autore:*

*Questo saggio è il culmine di una ricerca svolta nel corso di diversi anni! L'ho lasciato deliberatamente in un modo in cui si possono vedere le cuciture degli anni che si sono succeduti. Si verificano infatti molte ripetizioni di informazioni che indicano dove dopo un periodo di tempo ho ripreso il filo.*

*Volevo che i lettori avessero non solo un'idea del trascorrere degli anni, ma anche del fatto che continuavo a rivisitare e ricontrollare le informazioni più vecchie alla luce di ogni nuova informazione prodotta.*

*Ho iniziato a lavorare su questo progetto nel 2008, per completarlo nel 2014 e pubblicarlo a dicembre 2015. Viene ripubblicato qui nella sua interezza con alcune modifiche e aggiornamenti minori. Ho aggiunto, come prefazione, i commenti del dott. Gregory T. Lawton alla pubblicazione del saggio originale.*

*Vorrei chiarire assolutamente che non sto denigrando in alcun modo il lavoro o l'importanza di Man-ching in questo saggio, né ciò dovrebbe essere visto come un attacco alla sua persona. Il fatto che forse, da solo, egli sia stata la persona maggiormente responsabile della diffusione del T'ai Chi nel Nord America nei primi anni è fuori discussione, così come i suoi contributi alla comprensione dei principi del T'ai Chi in generale.*

*Nell'Introduzione che segue, chiarisco che sono gli aspetti del "lignaggio" e della lunghezza dello studio che vengono messi in discussione, insieme ad alcune delle affermazioni più fantasiose dei sostenitori di Man-ching nei confronti delle sue credenziali nel T'ai Chi!*

*Ogni volta che mi imbatto in una discussione vedo che la gente porta, immediatamente nella conversazione, la discendenza e l'autenticità della loro linea e come se questo in qualche modo collocasse la loro conoscenza e abilità al di sopra degli altri. L'autenticità dell'abilità e della conoscenza del maestro non si traduce necessariamente in conoscenza e competenza, trasmissione completa e comprensione per i loro studenti o la loro prole!*

*Un insegnante dovrebbe essere considerato con merito in base alle proprie capacità e comprensione della materia - e questo include Man-ching! Sì, ovviamente il loro pedigree avrà e dovrebbe avere importanza, ma non si dovrebbero considerare le loro rivendicazioni di pedigree / lignaggio come una conferma delle loro conoscenze e abilità o del fatto che abbiano persino ricevuto trasmissioni complete!*

*Gli Yang di una volta insegnarono a decine di migliaia di persone nella loro vita, eppure abbiamo solo una manciata di studenti che accettarono la sfida di continuare la loro arte e nella maggior parte dei casi questi studenti non erano necessariamente la loro progenie naturale! La maggior parte dei loro studenti finì in secondo piano, o si allenò svogliatamente, o lasciò troppo presto per potersi imporre come 'maestri' - questo è qualcosa che è confermato nei documenti storici sopravvissuti.*

*Spero che i lettori non solo leggano questo con una mente aperta, ma comprendano anche che la storia del T'ai Chi Ch'uan e dei suoi esponenti è stata davvero un affare oscuro - e continua ad esserlo ancora oggi!*

*Nasser Butt  
Dicembre 2019*

## Prefazione

Mi ha fatto molto piacere quando ho ricevuto una copia anticipata dell'articolo '*Whose Line Is It Anyway, Part Two: Cheng Man-ching - A Case Study*' dal mio buon amico Nasser Butt. All'inizio ho pensato che mi sarei seduto e avrei letto velocemente l'articolo ma ho scoperto rapidamente, e sulla base dell'erudizione dettagliata dell'articolo, che non sarebbe stato questo il caso. Questo articolo è pubblicizzato come un caso di studio che si concentra su alcune affermazioni fatte da Cheng Man-ching, la sua famiglia, i suoi biografi, e da alcuni dei suoi studenti riguardo alla sua formazione nel tai chi chuan e in particolare alle affermazioni fatte riguardo al suo tempo trascorso a studiare e al suo rapporto con il grande e rinomato Yang Cheng-fu.

Devo ammettere che sono sorpreso dall'arduo lavoro di Nasser in questo articolo e dalle sue superlative capacità investigative. Leggere l'articolo è come leggere un avvincente romanzo poliziesco. Sono convinto che l'intenzione di Nasser sia quella di far luce sulla verità relativa allo sfondo e alla formazione di una figura importante alla crescita del T'ai Chi Ch'uan in America e nel mondo. Cheng Man-ching era e rimane una figura centrale legata alla diffusione del T'ai Chi Ch'uan negli Stati Uniti. Indagare sulla storia di quest'uomo, il suo passato e la sua formazione nella Cina continentale e a Taiwan, e quindi il suo arrivo e il suo lavoro negli Stati Uniti è di fondamentale importanza.

I lavori e i contributi di Cheng Man-ching, da quando la sua vita si concluse, ora si basano sui suoi successi nella vita, ed sono stati numerosi. Indipendentemente da qualsiasi controversia relativa al suo background e alla sua formazione, Cheng Man-ching è una figura centrale nella storia moderna del T'ai Chi Ch'uan ed è uno dei padri fondatori del T'ai Chi Ch'uan in America. Per inciso, Cheng Man-ching e il suo studente Liang, dividevano un appartamento a New York City con il mio ex insegnante Huo Chi-Kwang!

Durante i miei oltre 50 anni di esperienza e addestramento nelle arti marziali occidentali e asiatiche ho osservato che i più grandi uomini e donne hanno spesso i maggiori difetti e che uomini e donne straordinari hanno 'piedi d'argilla' proprio come il resto di noi. Quello che ho imparato è che se un uomo possiede nove cattive qualità e solo una buona qualità, concentrati su quella buona. Cheng Man-ching aveva molte buone qualità.

Nasser ha acquisito in questa conversazione solide prove analitiche che mettono in discussione alcune affermazioni fatte da Cheng Man-ching, dalla sua famiglia, dai suoi biografi e da alcuni dei suoi studenti. Così sia. Alcuni lettori di questo articolo rifiuteranno questi argomenti e altri li accetteranno. Ho imparato che è inutile cercare di cambiare le opinioni profondamente radicate delle persone su qualsiasi argomento, il meglio che ogni insegnante può fare è cercare di cambiare la prospettiva di una persona su un argomento con la speranza che possano poi vedere la verità.

Alcuni potrebbero vedere questo articolo come un attacco ai contributi di Cheng Man-ching. Preferirei invitarli a considerare che il vero attacco ai numerosi contributi di Cheng Man-ching è il risultato di individui e organizzazioni che sentono il bisogno di esagerare e distorcere il suo passato e la sua storia. Per molte ragioni, troppo numerose per questa breve recensione, i sostenitori di Cheng Man-ching sono stati e stanno erigendo un culto della personalità che è più dannoso per la sua memoria rispetto alle domande su quanti anni studiò con Yang Cheng-fu o se fosse davvero l'ultimo discepolo di Yang Cheng-fu.

Dr Gregory T. Lawton  
Gennaio 2016

Il dott. Gregory T. Lawton è autore di molti libri, molti dei quali nel campo della scienza della salute, ma anche nel genere delle arti marziali asiatiche, della filosofia, della poesia e della prosa. Nel 1980 fondò la Blue Heron Academy, una scuola professionale con diploma statale che offre corsi di assistenza sanitaria tradizionale e convenzionale che ha formato da allora oltre 12.000 studenti. Il dottor Lawton ha un diploma in chiropratica, un diploma in naprapatia ed è un agopuntore autorizzato. Si è formato in diverse arti marziali tra cui il Kosho Ryu Kenpo e il T'ai Chi Ch'uan.

# Parte 2: Cheng Man-ching – Un Caso di Studio

Nasser Butt: Copyright © 2014/2019

**“Cheng Man-ching? Non ho mai sentito parlare di questa persona!”.**

*Sun Chien-yuen (Figlia del leggendario Sun Lu-tang)*

*Gabriel Chin*

*‘Can We Tell The Truth?’ - Nei Jia Quan. Edited by Jess O’Brien*

**“... a quel punto i suoi amici (di Cheng) lo avevano presentato al grande maestro di T'ai Chi Ch'uan Yang Cheng-Fu e divenne l'ultimo discepolo del Maestro Yang. Per sei anni studiò con il Maestro Yang ogni giorno e il suo corpo diventava sano e forte.”**

*Introduzione di Madame Cheng*

*Tredici trattati di Cheng Tzu sul T'ai Chi Ch'uan*

*Cheng Man Ching*

*Pubblicato da Blue Snake Books 1985*

*Traduzione di Benjamin Pang Jeng Lo & Martin Inn*

**“Cheng Man-ch'ing è un uomo straordinario. È un maestro versatile e brillante delle "Cinque Eccellenze" (Pittura, Poesia, Calligrafia, Medicina e T'ai Chi ...)”**

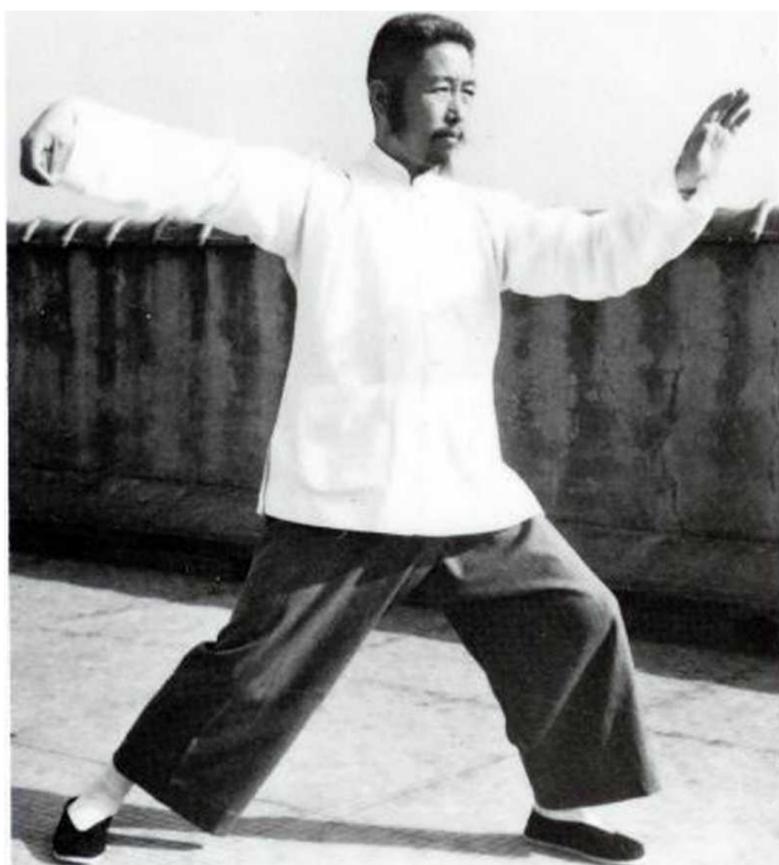
*Robert W. Smith*

*Prefazione*

*T'ai Chi*

*Cheng Man-ching & Robert W. Smith*

*Pubblicato da Tuttle Publishing, 1966*



*Immagine presa dai Tredici trattati di Cheng Tzu sul T'ai Chi Ch'uan di Cheng Man Ch'ing  
Pubblicato da Blue Snake Books 1985  
Traduzione di Benjamin Pang Jeng Lo & Martin Inn*

# Introduzione

L'influenza del Professore - Cheng Man-ching [Zheng Manqing] - nell'introduzione del Taiji in Occidente e in particolare negli Stati Uniti è ben documentata. Non c'è dubbio che forse, quasi da solo, abbia diffuso il nome della famiglia Yang in tutto il Nord America. “*Maestro delle Cinque Eccellenze*”<sup>1</sup> e il “*profeta*”<sup>2</sup> sono solo due di una serie di titoli associati al suo nome, chiedendoci se il processo di canonizzazione o deificazione non sia già iniziato, avendo raggiunto un tale status di culto tra i suoi seguaci e discepoli?

Questo studio non è una biografia di Cheng in sé, ci sono letteralmente centinaia di tomi disponibili per coloro che desiderano conoscere l'uomo, almeno dal punto di vista dei suoi studenti, così come i libri scritti dallo stesso Cheng. Detto questo, approfondiremo alcuni degli eventi storici nella vita di Cheng al fine di svelare alcune delle questioni controverse di cui discuteremo.

Lo scopo principale di questo studio, tuttavia, è quello di esaminare alcune delle affermazioni più critiche fatte dal Professore nei confronti del suo Taiji e del suo lignaggio, insieme alle affermazioni dei suoi sostenitori.

I lettori non dovrebbero prendere questo studio come un attacco alla persona di Cheng Man-ching - questo non potrebbe essere più lontano dalla verità! Questo è un caso di studio legittimo su alcune affermazioni specifiche di uno dei più famosi insegnanti di T'ai Chi dei tempi moderni.

La maggior parte dei documenti \* che ho utilizzato, come materiale di ricerca, sono disponibili gratuitamente al pubblico dominio come opere pubblicate (libri) o come articoli online e sono citate nelle Note. Tuttavia, parte del materiale si basa sulla mia corrispondenza personale con vari storici e rispettati ‘anziani’ nella comunità delle arti marziali, nel qual caso ho citato le parti pertinenti e nominato esplicitamente le mie fonti laddove esse hanno accettato di essere nominate. Solo una delle mie fonti non ha voluto essere citata per nome – “*per evitare equivoci*”<sup>3</sup> - quindi mi riferirò a quella fonte come agli *archivi della famiglia Dong*.

Ultimo e non meno importante, vorrei ringraziare in modo speciale il mio caro amico Dr. Gregory Lawton, un'anima straordinaria, che spero, se Dio vuole, di incontrare un giorno di persona. Sebbene siamo separati da migliaia di miglia, nello spirito siamo intimi - amici, fratelli e compagni di viaggio sulla Via.

Greg non solo mi ha aiutato a mettere insieme molte ricerche, ma ha anche cercato preziose pepite di informazioni, proprio quando pensavo di aver raggiunto un vicolo cieco.

## La Linea di chi?

Inizierò questo studio con un semplice fatto e una domanda:

***Il nome di Cheng Man-ching non compare in nessun elenco ufficiale noto di studenti del leggendario Maestro Yang Cheng-fu.***<sup>\*\*</sup>

***Come si può quindi affermare che Cheng fu l'ultimo discepolo del Maestro Yang e che studiò con lui ogni giorno per sei anni?***

Abbiamo già un'anomalia nelle nostre mani!

Ritourneremo tra poco. In primo luogo, dobbiamo tornare indietro di qualche anno per stabilire una linea di base da cui possiamo iniziare ad analizzare le domande e i fatti a portata di mano.

---

\* Se i lettori dovessero riscontrare errori di fatto nei documenti citati o eventuali citazioni errate che possono essere dimostrate in altro modo, correggerò volentieri tali errori una volta che questi saranno stati confermati.

\*\* Il nome più prolifico assente dall'elenco degli insegnanti di Yang Cheng-fu - non degli studenti - è in realtà quello del fratello maggiore Yang Shao-hou, [vedi parte prima di questo saggio per i dettagli]!

Secondo **Tam Gibbs** - considerato il discepolo americano più anziano del Professore<sup>4</sup> - Cheng,

“nacque nella provincia di Chekiang nel fu di Yung Chia (oggi Wenchou), dieci anni prima della fondazione della Repubblica di Cina [cioè nato nel 1901- 28° anno della Dinastia Ch'ing di Kuang-hsu], il 25° giorno della sesta luna [calendario cinese], il giorno successivo al compleanno del fiore di loto.”<sup>5</sup>

Quindi, abbiamo un preciso punto di partenza - **1901**.

Dopo aver elencato una serie di successi del Professore dalla sua infanzia alla sua età adulta, il successivo traguardo importante che Gibbs menziona è:

All'età di 30 anni, il professor Cheng si ritirò dall'insegnamento. Viaggiò a Yang-hu nella provincia di Chiangsu e studiò con il maestro dei classici Ch'ien Ming-shan. Mise tutto il suo cuore e la sua anima nello studio dei classici e dei saggi, e **per 3 anni i suoi piedi non lasciarono mai la porta della scuola**. Non si concedeva vacanze estive né di alcun tipo. Il professor Cheng una volta mi raccontò, “*Tam, durante quel periodo di studio sotto il Maestro Ming-shan non ho mai dormito, ho bruciato l'olio di mezzanotte per tre anni e nessuno mi ha mai visto tranne il mio insegnante, e solo fino a quando non consegnai un saggio per lui.*”<sup>6</sup>

Questo è un punto importante e richiede qualche spiegazione in più. Se Tam Gibbs avesse ragione, e non abbiamo assolutamente motivo di dubitare delle sue informazioni poiché la fonte è lo stesso Cheng, allora **tra il 1931 e il 1934 Cheng visse in totale ‘isolamento’ nella scuola di Yang-hu!**

Prima di continuare con il racconto di Tam Gibbs sulla vita di Cheng, vorrei presentare una citazione critica di Madame Cheng, Ting Wei-chuang - la moglie di Cheng Man-ching - secondo la quale:

A causa delle sue [di Cheng] pesanti responsabilità nell'insegnamento e degli impegni sociali con altri poeti, contrasse una malattia polmonare. Le sue condizioni peggioravano costantemente e i medici non erano in grado di aiutarlo. **Fortunatamente a quel tempo i suoi amici lo avevano presentato al grande maestro di T'ai Chi Ch'uan Yang Cheng-Fu e divenne l'ultimo discepolo del Maestro Yang. Per sei anni studiò con il Maestro Yang ogni giorno e il suo corpo diventò sano e forte.**<sup>7</sup>

Sebbene la signora Cheng affermi abbastanza chiaramente la relazione del suo defunto marito con il Maestro Yang e il periodo di tempo, tuttavia, non ci dice quando e dove si verificò.

Ritorniamo al racconto di Gibbs:

**All'età di 27 anni, a Shanghai, affetto da tubercolosi di terzo grado, studiò il t'ai-chi ch'uan dal famoso maestro Yang Cheng-fu. In poco più di un anno il professor Cheng aveva compreso i principi fondamentali del t'ai-chi ch'uan. Durante quel periodo, la moglie di Yang fu colpita da una grave malattia. Tutti i dottori non furono di aiuto nel prescriverle la cura. Ma il professor Cheng non voleva vedere morire la moglie del suo insegnante, quindi la esaminò attentamente. Alla fine, guarì.** La signora Yang disse a suo marito: “Ora che sto bene, come ringrazierai questo giovane? Devi insegnargli tutto quello che sai e non trattenere un solo segreto!” **Profondamente in debito per il favore che il professor Cheng aveva fatto alla sua famiglia, il maestro Yang si attenne alla richiesta di sua moglie e insegnò al professor Cheng gli importanti segreti del t'ai- chi ch'uan e della spada del t'ai chi. Non trattenne nulla per sé.**<sup>8</sup>

Quindi, ora abbiamo un riferimento per la data e un luogo. Cheng aveva 27 anni. Ciò porterebbe l'inizio della sua formazione ad un certo punto nel 1928 e come posto Shanghai. Inoltre, nella citazione sopra, ci viene detto da Madame Cheng che fu l'ultimo discepolo di Yang e addestrato per 6 anni. Ora abbiamo anche una data di fine - 1934!

Pertanto, prendendo le informazioni dalle nostre due fonti - la moglie di Cheng e il suo principale studente americano - **È logico e sicuro dedurre che, Cheng Man-ching si formò con il Maestro Yang Cheng-Fu e fu il suo ultimo discepolo tra il 1928-1934 a Shanghai.**

Facciamo ora una pausa qui per un momento e ascoltiamo quello che lo stesso Cheng ha da dire in merito.

**Nella sua prefazione al libro di Yang Cheng-fu, Taijiquan tiyong quanshu – L'Essenza e le Applicazioni del Taijiquan.** Cheng afferma quanto segue:



*L'autore mentre mostra ' l'airone spiega le ali ' dal 'Vecchio' Stile Yang*

**Nella primavera del 1930**, a causa del superlavoro ... ero arrivato al punto di tossire sangue, così *ripresi lo studio e la pratica del taijiquan con i miei colleghi Xiao Zhongho e Ye Dami*. In meno di un mese, la mia malattia si placò rapidamente ... Mi esercitavo giorno e notte con sforzo costante.

**Nel primo mese lunare del 1932, conobbi il Maestro Yang Chengfu a casa del signor Pu Qiuzhen**. Dopo che l'anziano gentiluomo mi presentò, mi ripresentai umilmente alla porta del Maestro Yang e ricevetti i suoi insegnamenti, comprese le sue istruzioni orali del lavoro interno.<sup>9</sup>

Il primo mese lunare del 1932 secondo il calendario gregoriano fu tra il 6 febbraio e il 6 marzo! Dovrebbe essere evidente dalla precedente affermazione che ora ci viene presentato un enigma e **un altro fatto - che Cheng praticava il Taiji già da diversi anni prima di incontrare Yang Cheng-Fu!**

Esamineremo questo fatto aggiuntivo un po' più in là ma, per ora dobbiamo esaminare le informazioni fornite da Cheng alla luce delle informazioni di cui già disponiamo.

Come abbiamo già affermato che, **secondo le informazioni fornite dalle narrazioni di Madame Cheng e Tam Gibbs, il Professore si allenò con Yang per 6 anni tra il 1928 e il 1934, a Shanghai. Tuttavia, secondo lo stesso Cheng, fu introdotto a Yang Cheng-Fu solo nel 1932!** Ciò non significa necessariamente che abbia iniziato ad allenarsi con lui allora! L'ubicazione della casa del signor Pu non è fornita, quindi non possiamo dire in quale città si verificò questo incontro, ma molto probabilmente Shanghai.

Introduciamo un altro fatto a questo punto:

**Yang Cheng-fu morì nel 1936**. Non possiamo essere sicuri a che punto nel 1936, ma tutti i documenti concordano sul fatto che quello fosse l'anno della sua morte.

Ora, **se Cheng non avesse incontrato Yang fino al 1932, allora per semplice deduzione, possiamo chiaramente affermare che NON avrebbe potuto allenarsi con lui per 6 anni** poiché Yang sarebbe morto entro 4 anni dal loro presunto incontro, quindi avrebbe potuto allenarsi con lui solo per 4 anni, sempre se accettiamo questo come vero!

Dico supposto che ciò sia vero con una buona ragione.

Ricordi che in precedenza, Tam Gibbs **ci disse che il Professore si ritirò dall'insegnamento all'età di 30 anni e andò a studiare con il Maestro Ming-shan a Yang-hu, dove studiò in totale isolamento per 3 anni?**

Bene, abbiamo già dedotto che questo era tra il 1931-1934.

Se questo fatto è vero, **allora come avrebbe potuto incontrare Yang nel 1932, dato che era isolato a Yang-hu con il Maestro Ming-shan?** O era a scuola o incontrava Yang Cheng-fu, non avrebbe potuto fare entrambe le cose!

Ancora più importante, in che modo tre persone così intimamente connesse hanno potuto sbagliare nel loro racconto dei fatti, incluso lo stesso *'Maestro'*?

Da tutte le informazioni che abbiamo raccolto, sembrerebbe che il 1934 sia stato un anno fondamentale in quanto continua a spuntare nelle nostre date. È stato anche l'anno in cui Yang Cheng-fu pubblicò il suo libro - Taijiquan tiyong quanshu – L'Essenza e le Applicazioni del Taijiquan - contenente la **prefazione di Cheng, datata: “-1933, Dragon Boat Festival (quinto del quinto mese lunare) - che rappresenta il 27 giugno 1933.”**<sup>10</sup>

Ancora una volta, secondo Cheng e Gibbs la data di questa prefazione sarebbe impossibile a causa delle ragioni esatte già descritte sopra! Quindi, cosa dobbiamo fare di questo?

Nel suo libro, *Maestri e metodi cinesi della boxe*, Robert W. Smith - il rinomato storico e praticante di varie arti marziali cinesi e uno dei principali studenti e sostenitori di Cheng Man-ching - ci parla di un incidente molto specifico riguardante forse l'unico incontro registrato tra Cheng e Yang, come segue:

... Yang Ch'eng-fu, si diceva che fosse amichevole - rispetto a suo fratello maggiore Yang Shao-hou ... Tuttavia, secondo Cheng, Yang Ch'eng-fu non era neanche così carino.

... stava per lo più seduto e parlava raramente. Gli studenti avevano paura a fargli delle domande. La loro paura potrebbe essere derivata dal vedere cosa successe a Cheng quando si avvicinò a Yang per praticare il Push hands o Mani che spingono.

**Yang usò due dita e lo lanciò a venti piedi, buttandolo fuori. Quando il ricordo di questo svanì, Cheng gli si avvicinò di nuovo. Questa volta Yang mise una mano (Cheng ricorda che era morbido come il cotone) sulla sua mascella, lo gettò e lo buttò fuori. Queste furono le uniche due volte in cui Cheng affrontò Yang. Se ciò è vero, da dove veniva la grande abilità di Cheng?**

... Chiesi a Cheng di questo almeno tre volte da diverse angolazioni strategiche, e ogni volta stendeva un velo su ciò. Era un po' meglio sulle domande relative al contributo di Chang (Chang Ch'ing-ling), dicendo sempre: "Lo appresi da Yang Ch'eng-fu". **Rimane un mistero.**<sup>11</sup>

Un mistero infatti!

Secondo Tam Gibbs - Cheng contribuì a salvare la vita della moglie del suo Maestro (vedi sopra) e questa fu la ricompensa che ottenne - essere messo fuori combattimento e umiliato da Yang di fronte a tutti gli altri studenti, desiderando cercare istruzioni non una volta ma ben due volte?

Avevo già sentito questa storia da Erle e da un'altra fonte - la White Dragon and Bai Ying Chinese Martial Arts Society<sup>12</sup>. Sebbene i dettagli fossero leggermente diversi, essenzialmente veniva raccontata la stessa vicenda. Questo, almeno per me, era solo una conferma che ciò che si raccontava era vero. Ma questo non rispondeva al comportamento di Yang nei confronti del suo *'ultimo'* discepolo!

A questo punto, mi ero imbattuto in un articolo online di Rene Navarro - *Alla ricerca di Yang Cheng-Fu* - che ci dice:

Osservai il famoso Cheng Man Ching, che aveva una scuola ai piedi del Manhattan Bridge sul Bowery a New York City. Cheng aveva la reputazione di essere un combattente formidabile. La sua forma breve di 37 movimenti derivava dalla classica prima forma della Famiglia Yang di 108 movimenti. **Si diceva avesse studiato con Yang Cheng-Fu, ma non sapevo quali forme o per quanto tempo. All'epoca, c'erano articoli che dicevano che avesse studiato per un decennio.**

**Più tardi, un ricercatore stimò 3 anni. Più recentemente, il Maestro Dong delle Hawaii citò suo nonno (Tung Ying Chieh) dicendo che Cheng studiò solo per 6 mesi.** Qualunque sia la verità dietro le diverse affermazioni, negli anni '70, Cheng era il maestro più popolare e impressionante di tai chi chuan in Occidente.<sup>13</sup>

Fu questo articolo, insieme a quello che avevo letto nel libro di Robert W. Smith, che mi fece pensare: Ci viene detta la verità? Mi spinse anche a contattare lo stesso Mr Smith, ma ci tornerò più avanti.

Contattai Rene Navarro dopo aver consultato Greg Lawton, la sua risposta fu rapida e diretta:

*Puoi metterti in contatto con la famiglia Dong / Tung delle Hawaii. Il nonno fu testimone oculare della storia.*<sup>14</sup>

Feci proprio questo e dopo diverse e-mail, iniziò a emergere una foto spingendomi a contattare il noto praticante dello stile Yang – Granmaestro Doc-Fai Wong.

Per prima cosa, mi rivolsi agli **archivi della famiglia Dong (Tung)**. Come ho già affermato, non divulgherò il nome della mia fonte per motivi già indicati sopra. Ma di seguito la mia e-mail iniziale e le domande poste alla famiglia Dong. Alcune parti dell'e-mail sono state omesse puramente per oscurare l'identità della mia fonte, che sarebbe altrimenti facilmente riconoscibile. Inoltre, a questo punto, vorrei ringraziare la famiglia Dong per la sua generosa collaborazione e la loro volontà di condividere le loro conoscenze senza fanfare o senso di elitarismo:

Sto studiando la storia di Taiji Quan stile Yang per un importante articolo che sto scrivendo sull'argomento e sono un praticante di Taiji stile Yang, che vive nel Regno Unito.

Durante la mia ricerca Mi sono imbattuto in un articolo di Rene Navarro intitolato 'Alla ricerca di Yang Cheng-Fu', in cui afferma quanto segue:

*"... Più recentemente, il Maestro Dong delle Hawaii citò suo nonno [Tung Ying Chieh] dicendo che Cheng studiò solo per 6 mesi."*

Contattai Rene Navarro riguardo a quanto sopra il quale mi suggerì di contattala, in quanto la Sua famiglia e ... Tung Ying Chieh testimoni della storia del Taijiquan stile Yang. Le sarei grato se potesse aiutarmi a chiarire la questione, poiché desidero che il mio articolo rifletta la visione più onesta possibile della storia del Taijiquan degli Yang.

Le domande sono:

**Il professor Cheng Man-Ching fu un diretto e ultimo discepolo di Yang Cheng-Fu, come si afferma?**

**Per quanto tempo il professore effettivamente studiò con Yang Cheng-Fu?**

Data la sua ... vicinanza a Yang Cheng-Fu, sento e spero che mi aiuterà a chiarire la questione.

Finora, tutte le mie ricerche indicano il fatto che il professor Cheng Man-Ching non fu uno studente diretto di Yang Cheng-Fu, o se lo fu allora solo marginale (più probabilmente uno studente di uno studente) e sicuramente non trascorse ogni giorno di 6 anni con lui, come si afferma nel suo libro!

Inoltre, il lasso di tempo suggerisce che non trascorse quasi un decennio allenandosi con Yang Cheng-Fu ma piuttosto tra i 6 mesi e i 3 anni!

Ho contattato molti altri storici che sono stati abbastanza gentili da darmi i loro commenti, tuttavia, nessuno di questi ha una storia verificabile della Sua famiglia.

Attendo la Sua cortese risposta.

Cordiali saluti e auguri a Lei e famiglia,

Distinti saluti

Nasser Butt<sup>15</sup>

La risposta fu rapida, amichevole e fornì un sacco di informazioni:

*Salve Nasser - Cheng Man Ching fu un maestro di Taiji molto esperto. Ho molto rispetto per lui. Ma ciò che gli altri storici hanno raccolto è accurato, fu nella classe di Yang a Canton per 2-3 anni. Yang si ammalò poco dopo essere arrivato e da lì ritornò al nord, quindi per una parte del tempo Cheng studiò con ... Dong Yingjie nella scuola di Yang. Penso che ciò che [Zheng Chen Dong] disse che studiò direttamente con Yang sia stato probabilmente solo per un breve periodo.*

*Cheng non è discepolo di Yang, è più preciso se dici che era l'ultimo gruppo di studenti ... Ma non c'è traccia di questo.<sup>16</sup>*

In realtà disponiamo di un resoconto di un testimone oculare indipendente sulla storia con un luogo e un tempo - Canton dai 2 ai 3 anni!

Risposi rapidamente per una conferma della mia comprensione con un altro paio di domande:

1. Per quanto tempo Cheng studiò con Dong Yingjie nel Canton ... conosci approssimativamente le date?
2. Cheng fu mai uno studente di Zhang Qin Lin, il discepolo del padre di Yang Cheng-Fu?<sup>17</sup>

*Tutto è al meglio delle mie conoscenze. Non so se Cheng abbia studiato con Zhang o meno, ma credo che sapesse già il Taiji quando venne a studiare. TYJ, Dong (Tung) Ying Jie ... Cheng visitò Hong Kong numerose volte per incontrare TYJ, ma non so per quanto tempo e non ho date.<sup>18</sup>*

Sono emerse ulteriori informazioni a conferma di ciò che avevo già sospettato e che stava diventando evidente:

Cheng Man-ching conosceva già il Taiji prima di venire a studiare con Yang e il fatto che continuasse la sua formazione sotto Dong Yingjie a Hong Kong lo prova!

Con la cronologia che lentamente prendeva forma, dovevo trovare una storia corroborante da una fonte alternativa che confermasse la connessione con Canton e il periodo di tempo fornito dalla famiglia Dong. Non tardò ad arrivare grazie alla ricerca con occhi d'aquila di Greg.

Ma prima di tutto ciò avevo contattato Robert W. Smith tramite un intermediario, uno dei suoi studenti, che mi disse che il signor Smith non possedeva un computer ed era piuttosto un po' vecchio stile e che gli avrebbe spedito volentieri una lettera o un messaggio. Dopo la mia e-mail iniziale, che era una semplice introduzione e dopo la conferma, scrissi la mia seconda e-mail a Robert Smith con i seguenti punti:

Caro signor Robert Smith,

La prego di permettermi di presentare. Mi chiamo Nasser Butt e sono uno studente e praticante di taijiquan dello stile Yang, che vive nel Regno Unito.

Seguo il lignaggio di Yang Shou-Hou in contrapposizione a Yang Cheng-Fu e pratico quello che crediamo essere il vecchio stile Yang del Taijiquan, prima delle modifiche apportate da quest'ultimo.

La mia lettera nei Suoi gentili riguardi concerne una questione storica che spero Lei possa aiutarmi a chiarire e forse risolvere.

Sono attualmente in procinto di scrivere un articolo sul Taijiquan e in particolare sul 'Vecchio' stile Yang. Come ho già affermato. Credo che la forma del 'vecchio' stile fosse quella praticata dalla famiglia Yang - Yang Shao-Hou in particolare - prima che Yang Cheng-Fu modificasse la forma di suo nonno e la divulgasse in tutta la Cina!

La mia ricerca ha coinvolto la lettura di numerosi autori e articoli famosi sull'argomento, incluso i Suoi stessi. Il professor Douglas Wile e Chen Pan-Ling per citarne solo alcuni.

Ho appena finito di leggere il tuo libro 'Maestri e metodi cinesi di boxe' e l'argomento della mia domanda è il professor Cheng Man-Ching, Suo insegnante e amico ...<sup>19</sup>

A questo punto per evitare ripetizioni, cito nella e-mail il testo completo dal libro del signor Smith (vedi sopra), così come l'articolo di Rene Navarro e l'introduzione Madame Chen. Dopo aver delineato le discrepanze e i dubbi dello stesso signor Smith sull'argomento, gli ho posto quanto segue:

Tenendo conto di quanto sopra, posso solo giungere alle seguenti conclusioni, secondo cui il professor Cheng Man-Ching era:

1. Non un discepolo diretto di Yang Cheng-Fu ma più uno studente periferico.
2. Se lo fu ... almeno non studiò con lui nel periodo di tempo che viene rivendicato e che fu interrotto bruscamente da come fu trattato durante l'episodio di Push hands!
3. Non c'è neppure traccia che il professore sia stato l'ultimo discepolo di Yang Cheng-fu!
4. È più che probabile che fosse uno studente di uno studente ... anche se non di Zhang Qin Lin in quanto il professore non mostrò mai nulla della 'vecchia' forma nella sua pratica!

Mi dispiace di aver usufruito così tanto del Suo tempo ma ho trovato le domande sollevate troppo importanti per essere tralasciate. Sono pienamente consapevole delle rivalità di clan tra i maestri cinesi e ho scritto a diversi autori, tra cui la famiglia Dong in merito alla dichiarazione attribuita a Dong Yingjie ... per aiutare la chiarezza.

Attendo con impazienza di ricevere i vostri commenti sulle questioni sollevate e sarei grato di qualsiasi riferimento alle fonti che possa o meno confermare quanto sopra.

Spero che questa lettera la trovi in buona salute.<sup>20</sup>

Nessuna risposta!

Aspettai. Le settimane si trasformarono in mesi. Ancora nessuna risposta.

Alla fine, dopo 6 mesi di attesa senza risposta, contattai di nuovo Robert W. Smith tramite il nostro intermediario:

Spero che abbia trascorso un buon Natale e Le auguro un felice anno nuovo.

Le scrivo solo per dire che non ho ricevuto alcuna risposta alla mia e-mail del 16 giugno 2008, che ho allegato di seguito, e ho chiesto che venisse inoltrata al signor Robert Smith per mio conto.

Le sarei grato se potesse gentilmente farmi sapere se l'e-mail è stata inoltrata al signor Smith.

In assenza di una risposta, suppongo che abbia rifiutato di rispondere alle mie domande e colgo l'occasione per ringraziarla per la cortese assistenza fornita in merito.”<sup>21</sup>

Di nuovo, nessuna risposta!

Avevo colpito un muro con Robert W. Smith. Lascierò i lettori di giudicare il rifiuto del signor Smith nel rispondere a una serie di semplici domande.

### **Canton [Guangzhou, Guangdong)**

Nell'estate del 2008, proprio quando stavo finendo in un altro vicolo cieco, Greg Lawton come al solito mi indicò un articolo sul sito web del Centro di arti marziali di Doc-Fai Wong, la sede della Plum Blossom International Federation. L'articolo riguardava il Gran-Gran Maestro Hu Yuen Chou - l'insegnante di Doc-Fai Wong e uno studente diretto di Yang Cheng-fu, che all'età di 16 anni si era trasferito a Guangzhou o Canton come era noto a quel tempo. Studiò medicina presso un'Accademia di Medicina Occidentale sponsorizzata dalla Croce Rossa.<sup>22</sup>

Lessi attentamente i dati biografici e dopo aver contattato il Granmaestro Doc-Fai Wong, emerse quanto segue:

Nel 1929, Chen Wei-Ming arrivò a Canton per insegnare alla popolazione del Sud il Taijiquan dello stile Yang. Fu sotto Chen che Hu iniziò i suoi studi di Taijiquan e si allenò diligentemente per 3 anni. Nel 1932 Chen tornò a nord, ma non prima di invitare il suo insegnante, Yang Cheng-fu, a insegnare le idee avanzate agli studenti di Canton.<sup>23</sup>

Abbiamo uno schema che si ripete qui, uno che abbiamo visto prima a Shanghai, dove anche Chen arrivò prima del suo Maestro per fondare una scuola e poi lo invitò ad insegnare lì (vedi la Parte Prima per i dettagli).

Yang Cheng-fu arrivò a Canton con gran fanfara accompagnato dal figlio maggiore, Yang Shouzhong, Fu Zhongwen e Dong Yingjie. Ancora una volta, secondo i dati biografici del Gran-Gran Maestro Hu Yuen Chou, si allenò con Yang tra il 1932 e il 1934.<sup>24</sup> Tuttavia, poco dopo il suo arrivo a Canton, Yang si ammalò e fu ricoverato in ospedale:

“Quando Yang Cheng-Fu era in ospedale ammalato, Hu era un medico residente lì. **Hu fu in grado di visitare il suo insegnante Yang Cheng-Fu e stare con lui per lunghi periodi in ospedale. Hu Yuen-Chou ebbe l'opportunità di ricevere istruzioni private da Yang Cheng-Fu per più di sei mesi nella stanza d'ospedale. Prima che Yang Cheng-Fu tornasse a Shanghai, disse a Hu Yuen-Chou di continuare ad allenarsi con il suo primo figlio Yang Shou-Zhong e il suo studente senior Dong Ying-Jie.** Ciò permise a Hu Yuen-Chou, Yang Shou-Zhong e Dong Ying-Jie di diventare amici intimi e diventarono tutti i principali maestri dello stile Yang a Canton e Hong Kong.”<sup>25</sup>

Sentii la necessità di appuntarmelo. Quando esattamente Yang si ammalò? Contattai il Granmaestro Doc-Fai Wong per vedere se fosse in grado di far luce sulla questione:

*Yang Cheng Fu morì nel 1936, deve essere ritornato al Nord nello stesso anno o l'anno precedente, dipende dal mese in cui morì. Il mio insegnante ebbe una sua formazione privata tra il 1935 e il 1936. Hu morì 11 anni fa, non posso più confermarlo. Non prestai attenzione al nome dell'ospedale quando ne parlò in precedenza. Sapevo che non era più a Guangzhou.* <sup>16</sup>

Avevo un'altra fonte da contattare. La famiglia Yang stessa!

Andai sul sito ufficiale della famiglia Yang – l'Associazione internazionale Tai Chi Chuan della famiglia Yang - e li contattai per vedere se potessero rispondere alle seguenti domande:

1. In quale anno Yang Cheng-fu si diresse a Sud per insegnare, specialmente a Guangzhou (Canton)?
2. A quanto ho capito ... fu qui, in Guangzhou, che Yang Cheng-Fu si ammalò e interruppe il suo viaggio ritornando a Nord (Shanghai?), lasciando alle spalle il suo studente senior studente Dong Ying-Jie e suo figlio Yang Shou-Zhong per continuare a insegnare le sue lezioni. Quando lasciò Guangzhou, o per quanto tempo rimase lì?
3. Yang Cheng-Fu morì nel 1936... potreste dirmi dove morì e se è noto il mese?

Fino ad oggi non ho ricevuto risposta!

## **Cronologia**

Dalle prove discusse nella prima parte di questo saggio (vedi volume LH 10 - giugno 2019), abbiamo già stabilito i seguenti fatti riguardanti i movimenti di Yang Cheng-fu, ai quali ora possiamo aggiungere i dati raccolti sopra:

1. Tra il 1914 e il 1928 Cheng-fu fu invitato a insegnare il Taijiquan al grande pubblico per la salute dall'Istituto di Ricerca sulla Cultura Fisica di Pechino.
2. Nel 1925, Chen Wei-ming, uno degli studenti senior di Yang Cheng Fu si trasferisce a Shanghai e fonda la sua scuola di T'ai Chi Ch'uan e invita il suo Maestro a venire a insegnare lì.
3. Nel 1928, Yang Cheng-fu accetta l'invito del suo studente e si trasferisce a Shanghai.
4. Nel 1929, un anno dopo l'arrivo di Yang Cheng-fu a Shanghai, Chen Wei-ming si trasferisce a sud nel Canton (Guangzhou) per diffondere ulteriormente il T'ai Chi degli Yang.
5. Dopo 3 anni di insegnamento lì e stabilendo il nome degli Yang, Chen Wei-ming invita il suo Maestro a insegnare le idee avanzate agli studenti del Canton prima di tornare a Shanghai nel 1932. Tra i suoi studenti all'epoca c'è Hu Yuen Chou.
6. Nel 1932, Yang Cheng-fu arriva a Canton accompagnato dal figlio maggiore Yang Shouzhong e dai discepoli senior Fu Zhongwen e Dong Yingjie.
7. Poco dopo il suo arrivo a Canton, Yang Cheng-fu si ammalò. Fu suggerito che soffriva di dissenteria. Qualunque sia stata la causa della sua malattia, è stato certamente ricoverato in ospedale per un po' di tempo - minimo 6 mesi!!
8. Nel 1934 viene pubblicato Taijiquan tiyong quanshu – L'Essenza e le Applicazioni del Taijiquan portando il nome di Yang Cheng-fu.
9. Ad un certo punto del 1935 o del 1936, Yang Cheng-fu ritorna a Shanghai.
10. 1936 - morte di Yang Cheng-fu!

Dobbiamo ora formare una sequenza temporale di eventi per Cheng Man-ching dai dati che abbiamo a nostra disposizione:

### **Cronologia 1 basata sulla narrativa di Tam Gibbs**

1. Nato nel 1901.
2. All'età di 27 anni (1928), si trasferisce a Shanghai. Soffre di tubercolosi. Inizia lo studio del Tai Chi con Yang Cheng-fu e guarisce la moglie malata del suo Maestro, in cambio del quale gli vengono insegnati i segreti interni da Yang.
3. Si ritira dall'insegnamento all'età di 30 anni (1931).
4. Dal 1931 al 1934, Cheng si recò a Yang-hu nella provincia di Chiangsu e studiò con il maestro dei classici Ch'ien Ming-shan.
5. All'età di 32 anni (1933), insegnò t'ai-'chi ch'uan alla Accademia Militare Centrale (ex Accademia militare di Huang-po - equivalente a West Point negli Stati Uniti).<sup>27</sup>
6. All'età di 48 anni (1949), il professor Cheng si trasferì a Taiwan.
7. All'età di 63 anni andò in America.

### **Cronologia 2 basata sulla narrativa della signora Cheng**

1. Diventò l'ultimo discepolo del Maestro Yang Cheng-Fu e studiò con lui per 6 anni. Non vengono dati anni concreti su quando ciò è accaduto se non dopo la conclusione che aveva contratto una malattia polmonare! Ciò si legherebbe alla narrazione di Gibbs secondo cui sarebbe stato intorno al 1928 a Shanghai, quindi rimase con Yang fino al 1934, dandoci i 6 anni dichiarati.
2. Nel 1949 si trasferirono a Taiwan.

### **Cronologia basata sulla narrativa di Cheng**

1. Nella primavera del 1930, a causa della sua malattia, riprese il suo allenamento di Tai Chi con i suoi colleghi Xiao Zhongbo e Ye Dami, e nel giro di un mese la sua salute migliorò.
2. Tra febbraio / marzo 1932 incontra Yang Cheng-fu nella casa del signor Pu Qiuzhen. Non ci viene detto il luogo della casa, tuttavia, possiamo dire che NON è stato accettato come studente durante quell'incontro.
3. Prefazione di Cheng, datata. “-1933, Dragon Boat Festival (quinto del quinto mese lunare) - che rappresenta il 27 giugno 1933 - appare nel ‘libro’ di Yang Cheng-fu pubblicato nel 1934.

## **Districando la matassa**

Dobbiamo districare questa matassa tornando prima alla seconda domanda posta all'inizio di questo saggio ed eliminando l'impossibile per arrivare a una conclusione logica.

La domanda che ci siamo posti è stata:

***Come si può quindi affermare che Cheng fu l'ultimo discepolo del Maestro Yang e che studiò con lui ogni giorno per sei anni?***

Divideremo questa domanda in due componenti:

1. La durata del periodo di studio
2. Il discepolato

1. Secondo la signora Cheng, il professore studiò con Yang per 6 anni. Tam Gibbs suggerisce anche che iniziò i suoi studi con Yang nel 1928 a Shanghai.

**Entrambe queste narrazioni possono essere respinte in un colpo solo come invenzioni o esagerazioni per dare peso al lignaggio di Cheng e quindi alla sua autorevolezza!**

Detto questo, la stessa testimonianza di Cheng è dubbia a causa della narrazione di Gibbs, perché ci viene detto che il Professore si ritirò dall'insegnamento all'età di 30 anni e andò a studiare con il Maestro Ming-shan a Yang-hu, dove studiò in totale isolamento per 3 anni - tra il 1931-1934!

**Ad un certo punto nel 1932 Yang fu certamente a Shanghai che insegnava alla scuola di Chen Wei-ming, ma nello stesso anno si trasferì a Guangzhou (Canton) - di nuovo non sappiamo quando - Cheng, d'altra parte, a quel tempo era a Yang-hu che studiava i classici!**

**La distanza tra Shanghai e Yang-hu è di poco superiore ai 300 chilometri, mentre la distanza tra Shanghai e Guangzhou è di quasi 1500 chilometri.**

Ora, mentre è possibile che Cheng abbia potuto fare il viaggio da Yang-hu a Shanghai per incontrare Yang, il viaggio a Guangzhou è impossibile nel 1932. Il nostro unico problema con questo scenario è la citazione diretta fornita da Gibbs e accreditata a Cheng:

*“Tam, durante quel periodo di studio sotto il Maestro Ming-shan non ho mai dormito, ho bruciato l'olio di mezzanotte per tre anni e nessuno mi ha mai visto tranne il mio insegnante, e solo fino a quando non consegnai un saggio per lui.”*

**Se l'affermazione di cui sopra è vera, allora l'incontro del 1932, come sostenuto da Cheng nella sua Prefazione, sarebbe pure una fabbricazione, poiché non sarebbe stato in grado di incontrare Yang fino a un certo punto non prima del 1934!** E se avesse incontrato Yang nel 1932, allora Shanghai sarebbe stato l'unico posto logico, nel qual caso non avrebbe potuto bruciare *“l'olio di mezzanotte per tre anni”* e il suo studio sui classici e i saggi sarebbero anche una bugia!

Il nostro problema è il Taiji di Cheng NON le sue altre affermazioni, quindi lascerò ai lettori di fare ciò che possono. Devo, tuttavia, dire che ancora una volta, questa è una fabbricazione o un'esagerazione della verità, dal momento che Gibbs ci dice anche che a 32 anni (1933), insegnò tai-chi ch'uan presso l'Accademia Militare Centrale (precedentemente l'Accademia militare di Huang-po - equivalente a West Point negli Stati Uniti)!

Sembrerebbe che Cheng sia davvero un uomo molto impegnato perché tra il 1931 e il 1934, non solo stava studiando i classici in isolamento, ma riuscì anche a percorrere diverse centinaia di chilometri per incontrare Yang e insegnare Taiji all'Accademia Militare Centrale!!

Questo, inoltre, solleva un'altra domanda interessante: se Cheng stava davvero insegnando all'Accademia Militare Centrale nel 1933, allora dall'autorità di chi?

Tenendo presente tutto quanto sopra e con ulteriori prove descritte di seguito, **sarebbe logico concludere che l'anno in cui più probabilmente incontrò Yang, sicuramente nella sua veste di studente, sarebbe stata intorno al 1934!**

## Perché 1934?

Bene, se guardiamo i dettagli forniti dagli archivi della famiglia Dong e dall'insegnante di Doc-Fai Wong - Hu Yuen Chou - alla luce delle informazioni di cui sopra, possiamo vedere emergere la seguente sequenza temporale relativa ai movimenti di Yang a Guangzhou:

Yang arrivò a Guangzhou nel 1932 accompagnato dal figlio maggiore, Yang Shouzhong e dai discepoli senior Fu Zhongwen e Dong Yingjie. Senza dubbio sarebbe andato direttamente alla scuola o alla classe già istituita a Guangzhou dal suo studente Chen Wei-ming. Hu Yuen Chou era già uno studente di Chen e naturalmente sarebbe stato uno degli studenti che avrebbero cercato di imparare le idee più avanzate da Yang. Hu divenne lo studente di Yang e studiò con lui tra il 1932 e il 1934. Questa sarebbe stata sicuramente la classe pubblica di Yang.

Entrambi, l'archivio della famiglia Dong e Hu Yuen Chou confermano che poco dopo il suo arrivo Yang si ammalò. Non ci viene detto esattamente quando, tuttavia, Doc-Fai Wong fornisce un grande indizio nella sua corrispondenza con me stesso e nella biografia di Hu.

Doc-Fai Wong conferma che Hu si allenò privatamente con Yang nella sua stanza d'ospedale per più di 6 mesi e che questo potrebbe essere avvenuto tra il 1935 e il 1936.

Yang morì nel 1936. Quindi, dovette ritornare al Nord (Shanghai) entro quest'anno o forse anche prima nel 1935. Se questo è il caso, allora possiamo dire che Yang trascorse la maggior parte del 1935 in ospedale a Guangzhou, dove Hu ebbe la sua formazione privata, dopo di che tornò a nord lasciando alle spalle suo figlio e Dong per continuare il suo insegnamento. Estrapolando all'indietro da questo punto possiamo dire che molto probabilmente Yang si ammalò inizialmente nel 1934, mentre stava ancora insegnando le sue lezioni pubbliche.

La mia corrispondenza con la famiglia Dong (vedi sopra) conferma che Cheng faceva parte dell' *"ultimo gruppo di studenti"*, studiando nella classe di Guangzhou per forse "2-3 anni". Secondo Zheng Chen Dong, citando suo nonno Dong Yingjie (vedi l'articolo di Rene Navarro sopra), Cheng studiò nella classe di Yang per soli 6 mesi durante i quali Yang insegnava. Yang fu quindi ricoverato in ospedale e alla fine tornò a Shanghai, lasciando Cheng per continuare la sua formazione sotto Dong - di nuovo confermato dalla corrispondenza sopra.

## 2. Discepolo o studente?

La risposta a questa domanda può essere facilmente determinata con le informazioni che dobbiamo consegnare sopra e ampliando ulteriormente le registrazioni storiche.

O ancora una volta, rimandiamo alla dichiarazione della signora Cheng (vedi sopra per i dettagli completi):

**"... divenne l'ultimo discepolo del Maestro Yang. Per sei anni studiò con il Maestro Yang ogni giorno ..."**

Abbiamo già stabilito che si tratta di una fabbricazione completa basata sul conto dello stesso Cheng. Gli anni semplicemente non si sommano. Ancora una volta, dobbiamo chiederci come la signora Cheng abbia potuto sbagliare così tanto. Non stiamo parlando qui di un mese o due, né stiamo parlando di un anno o due - No! Stiamo parlando di diversi anni. Ciò non può essere dovuto a un semplice errore di memoria, certamente non per un periodo così importante nella vita di Cheng. È come appare - una fabbricazione totale!

Possiamo approfondire ulteriormente questo aspetto esaminando due eventi critici in modo un po' più dettagliato.

Il racconto di Tam Gibbs sulla guarigione della moglie di Yang da parte di Cheng è senza dubbio destinato a far luce sulle abilità mediche di Cheng e fornire al lettore la ragione del suo ingresso nei *"segreti"*.

Tuttavia, questo resoconto solleva i suoi problemi. **Se il professore era davvero così vicino a Yang e aveva competenze mediche così elevate, allora dov'era quando il suo Maestro era ammalato e ricoverato in ospedale per più di 6 mesi? Perché non c'è traccia di Yang che fu curato dal suo discepolo che presumibilmente doveva essere con lui "ogni giorno"?**

Perché?

Perché non era mai stato lì e non aveva mai avuto quella relazione intima con Yang. Sospetto che anche il racconto della guarigione della moglie di Yang sia una fabbricazione, nella peggiore delle ipotesi o un'altra esagerazione, nella migliore delle ipotesi. Ciò non significa che Gibbs stia mentendo. Credo che il resoconto di Gibbs rifletta accuratamente ciò che gli fu detto. È la sua fonte che è dubbia e in questo caso la fonte è Cheng stesso e / o la sua

famiglia (ci occuperemo più in là della prefazione di Chen Wei-ming)!<sup>28</sup> Se Gibbs è colpevole di qualcosa, allora non sta verificando o confermando il resoconto con prove indipendenti disponibili, ma come vedremo non è l'unico!

### **L'incidente del Push Hands o Mani che spingono**

Secondo Robert Smith dal suo periodo con Cheng:

Yang Cheng-fu - ... per lo più stava seduto e raramente parlava.<sup>29</sup>

Inoltre,

La pigrizia e l'ottusità pedagogica di Yang Ch'eng-fu durante il periodo in cui Cheng studiava sotto di lui è abbastanza caratteristica di molti maestri ... Chen Man-ch'ing crebbe nella cultura e desiderava così tanto l'abilità, che era pronto a sopportare qualsiasi cosa per ottenerla. Vide che orizzonti si sarebbero aperti a lui se avesse persistito. Vide Yang pigro e ingrassare, ma ancora imbattibile.<sup>30</sup>

**“Pigro, grasso e ottusità pedagogica”** ... è questo il modo in cui un *‘discepolo’* addestrato classicamente descriverebbe il suo maestro? Riflette ciò una stretta relazione tra i due uomini?

Se le nostre conclusioni sulla cronologia sono corrette e il 1934 è l'anno di cui stiamo parlando, questo sarebbe stato all'inizio della malattia di Yang. Spiegherebbe perché “per lo più stava seduto”, così come la sua apparente pigrizia e le parole di Cheng riflettono chiaramente che egli non è a conoscenza di queste informazioni!

Ancora una volta, per qualcuno che dovrebbe essere così vicino al suo maestro, questa è una svista incredibile!

L'incidente con il Push hands di cui abbiamo già parlato in dettaglio in precedenza deve essere visto alla luce di ciò, ma prima di discuterne dobbiamo ricordare un altro fatto già menzionato:

A tutti gli effetti è abbastanza ovvio che Cheng conosceva già il Taiji prima di arrivare a Guangzhou per imparare da Yang! Ciò è confermato anche dagli archivi della famiglia Dong (vedi sopra).

Tam Gibbs ci dice che (Cheng) iniziò a praticare il Taiji all'età di 27 anni a Shanghai e questo sembra essere confermato da Cheng, lo stesso che ci dice che riprese la sua formazione nella primavera del 1930 con i suoi colleghi - Xiao Zhongbo e Ye Dami.

Secondo l'elenco degli studenti che appare nella pubblicazione del 1931 *Metodi di applicazione della Boxe del Taiji* (Taiji Quan Shiyong Fa)<sup>31</sup> di Yang Cheng-fu e Dong Yingjie, **Ye Dami è elencato come uno studente di Tian Shaolin - uno studente di Yang** (Abbastanza interessante, **il nome di Cheng non appare da nessuna parte in questa pubblicazione come studente o discepolo**)! Quindi, sembrerebbe che Cheng avesse davvero imparato il Taijiquan della famiglia Yang, anche se dallo studente di uno studente di Cheng-fu!

Ora sappiamo che Chen Wei-ming arrivò a Shanghai nel 1925<sup>32</sup> e lì aveva già fondato una scuola ben nota e fu seguito lì dallo stesso Yang nel 1928, eppure Cheng non ne parla nemmeno! Yang insegnò a Shanghai tra il 1928 e il 1932, ma, ancora una volta, Cheng non lo menzionò quando affermò di aver ripreso la sua formazione nella primavera del 1930 con i suoi colleghi, tra cui Ye Dami.

È stato argomentato dai *devoti* di Cheng nel *Consiglio di Discussione ufficiale del Tai Chi della Famiglia Yang*<sup>33</sup>, il che rappresenta una chiara prova che Cheng si stava allenando con il gruppo della cerchia interna degli studenti di Yang, sotto la supervisione dello stesso Yang a Shanghai e l'incontro del 1932 nella casa del signor Pu Qiuzhen fu la sua introduzione in quel gruppo!

Nel corso degli anni sono state fornite varie traduzioni del paragrafo relativo alla riunione del 1932. Ogni traduzione cerca di confermare la sequenza temporale di Cheng da 6 a 10 anni di allenamento con Yang e di essere stato un *“discepolo interno”*, ma le traduzioni, indipendentemente da come si tenta di girarle, non confermano altri eventi noti durante questa sequenza temporale!

E se l'incontro del 1932 a casa del signor Pu Qiuzhen è una cerimonia del **Bai Shi**, come si afferma sopra, allora è stata molto particolare e discreta! Particolare perché non segue il processo tradizionale di Bai Shi (vedi sotto) e sottotono perché le biografie di Cheng sono piene di superlativi elevati, inondati dai suoi ammiratori nella sua vita, riguardo ai suoi successi e agli eventi della vita - eppure qui, forse, durante una delle pietre miliari chiave della sua vita: il silenzio virtuale! Perfino Robert Smith, che ha sostenuto Cheng per tutta la sua vita, non ha mai rivendicato l'incontro del 1932 come una cerimonia del Bai Shi in nessuno dei suoi scritti! Questi sono solo i desideri di alcuni

seguaci di Cheng che stanno cercando di inserire il proverbiale piolo quadrato in un buco rotondo!

Secondo Dan Docherty, in un articolo sulla storia del Bai Shi, ci viene detto:

Allora, cos'è il Bai Shi? Nel contesto delle arti marziali cinesi è una cerimonia con elementi rituali condotti da un maestro in cui uno o più studenti "entrano nella porta" e diventano discepoli.

Dopo che le condizioni del Bai Shi sono state lette o raccontate agli studenti, accettano di accettarle e la cerimonia inizia. Normalmente questo avviene a casa o nello studio del maestro dove ci sarebbe un ritratto del fondatore dello stile. Di solito, ma non sempre, lo studente paga tradizionalmente una quota in un pacchetto rosso in quanto il rosso è un colore propizio ed è considerato indelicato mostrare il denaro apertamente. Il maestro pone quindi un'offerta di frutta di fronte al ritratto del fondatore e accende un numero rituale di bastoncini di incenso che dà allo studente, il quale poi si inginocchia davanti a un ritratto del fondatore dello stile e dà il koutou (bussa letteralmente la testa) tre volte per mostrare il suo rispetto per la memoria del fondatore. Lo studente affronta quindi il maestro e dà di nuovo il koutou. L'incenso viene quindi inserito in un bruciatore di incenso di fronte al ritratto del fondatore. La cerimonia è finita; lo studente è entrato nella porta.

Quindi quali sono le implicazioni della cerimonia? Lo studente Bai Shi si è impegnato con la scuola, con il fondatore, con i suoi fratelli e sorelle di kung fu e con il suo maestro. Il maestro riconosce questo impegno consentendo allo studente di entrare nella porta e, a sua volta, si impegna a dare allo studente la vera trasmissione dell'arte e ad iniziare a dargli la formazione 'dentro la porta' come Nei Kung. Lo studente ora può essere definito Men Ren, letteralmente "persona della porta" e non è più un semplice studente.

**Come può uno studente meritare una selezione per il Bai Shi? Tradizionalmente doveva visitare il maestro per tre anni e poi il maestro doveva visitarlo per tre anni. Quindi, dopo 6 anni, se lo studente mostrava sincerità e impegno, era accettato. Naturalmente questo significava che se queste regole fossero state applicate rigidamente, molte persone non sarebbero passate per il Bai Shi. Questo è proprio vero.**

**Ora viviamo in un mondo del Tai Chi molto complesso in cui molti insegnanti in Estremo Oriente, sebbene offrano il Bai Shi agli studenti, ne abusano ... Alcune persone sono felici di pagare in modo da poter avere una posizione più alta nella gerarchia e dire che non sono solo uno studente, ma un discepolo di detto maestro.**

**Anche il contrario è vero; molti studenti affermano di essersi allenati con un maestro o addirittura di essere uno studente dentro porta quando, nella migliore delle ipotesi, hanno una conoscenza vaga di lui.**

Altri maestri, in particolare quando invecchiano, fanno fare agli studenti la cerimonia del Bai Shi con loro, ma poi non insegnano loro personalmente, delegando il compito a uno studente senior. Così tante persone che hanno effettivamente imparato Nei Kung o altri allenamenti "dentro la porta" dopo il Bai Shi non lo hanno mai avuto da un maestro in persona.<sup>34</sup>

Inoltre, secondo Gene Ching – Sul Discepolato:

**Potrebbe sorprenderti scoprire che uno Sifu non debba nemmeno conoscere lo studente prima di accettarlo come discepolo. A volte un intermediario può parlare di qualcuno che il maestro non conosce nemmeno ...** Prima di poter diventare discepolo, devi guadagnare la fiducia di qualcuno molto vicino al tuo Sifu, come un amico personale, un parente o un compagno di classe, per fungere da intermediario. Questo intermediario metterà in gioco la sua reputazione per te accettando di rappresentarti. Devono credere che tu abbia un buon cuore, una forte attitudine per l'apprendimento e sarai in grado di rappresentare e promuovere l'arte per le generazioni future. **Devi fidarti di loro per parlare per te perché è scortese chiedere direttamente al tuo maestro. Una regola fondamentale di tutta l'etichetta cinese è che devi fornire una "via di uscita" o un modo elegante per rifiutare. Passando attraverso un intermediario, né tu, né il tuo maestro, vi trovate di fronte all'imbarazzo di un rifiuto.** Questo è una tipica convenzione "*salva-faccia*" che è così pervasiva nella cultura cinese. **Tali convenzioni sono assolutamente necessarie e la violazione delle regole non dette dell'etichetta porta a un disastro tremendo.** Conosciuta come Yun Jun Yut o "*guida, che ti porta dentro*", il tuo intermediario deve essere disposto a garantire il tuo buon carattere prima del tuo Sifu.

Dopo che il tuo Sifu ha accettato la tua richiesta di discepolato, è necessario scegliere una data propizia per l'iniziazione del nuovo discepolo, basata sull'astrologia cinese. Gli inviti vengono inviati a tutti i parenti marziali del tuo maestro e ai discepoli precedenti per assistere all'iniziazione. La cerimonia può aver luogo nella scuola, ma più spesso si svolgerà in una sala per banchetti di alta classe. Se tenuto in una sala, deve essere preparato uno speciale Sun Toi<sup>35</sup> portatile. In quel giorno, viene nominato un maestro di cerimonie per sovrintendere all'iniziazione. Il Sun Toi è servito con incenso per i tuoi antenati marziali, insieme al loro cibo o pasticceria preferito. Innanzitutto, lo Sifu si inchina tre volte prima del Sun Toi. In secondo luogo, tutti i parenti di sangue di questi antenati presenti si inchineranno. **Successivamente, il gran maestro del sistema (se presente) si inchinerà. Quindi, viene presentata un'offerta speciale chiamata Bai Tip o "biglietto di inchino". Questo è un foglio di carta rossa che dichiara l'unione tra maestro e discepolo. Conterrà la data di iniziazione, il nome del tuo maestro e il tuo nome e la data di nascita. Può anche contenere il nome del tuo intermediario. Inoltre, questa carta porterà una serie speciale di giuramenti per te. Le regole comuni sono "rispetta il tuo Sifu", "promuovi l'arte", "difendi i deboli" o "Sii educato".** I voti esatti sono unici per ogni Sifu.<sup>36</sup>

Ora, dopo un'attenta lettura delle due precedenti descrizioni e riletto il paragrafo relativo al presunto incontro di Cheng del 1932 con Yang, possiamo onestamente dire che stiamo assistendo a una cerimonia del Bai Shi?

Se il signor Pu agisce da 'intermediario' come è stato suggerito, allora due cose vengono immediatamente alla luce dalla descrizione di Ching:

***Gli intermediari hanno parlato per qualcuno che il maestro non conosceva!***

E ...

L'etichetta richiedeva che, esaminando un intermediario, **“né tu, né il tuo maestro vi trovate di fronte all'imbarazzo di un rifiuto.”** In altre parole, non eravate presenti!

Inoltre, se vogliamo accettare che ciò possa essere il caso allora:

**Dov'è il grande affare descritto sopra?**

**Dove sono i testimoni: i parenti, i fratelli e le sorelle di kung-fu?**

**Dove è il Bai Tip o il “biglietto di inchino”?**

**E ... leggi il linguaggio di Cheng riportato da Robert Smith riguardo a Yang - Questo riflette il linguaggio dei voti del Bai Shi tra maestro e discepolo?**

Oppure è esattamente ciò che sembra: un semplice incontro o una presentazione?

Comprendere tutto quanto sopra è fondamentale mentre esaminiamo l'incidente del Push hands.

Ho già citato il paragrafo che riflette gli episodi di Push hands che coinvolgono Yang e Cheng come riportato da Robert Smith sopra, ma vale la pena ripetere i punti elenco qui:

**La loro paura potrebbe essere derivata dal vedere cosa è successo a Cheng quando si avvicinò a Yang per fare pratica del Push hands. Yang usò due dita e lo lanciò a venti piedi, buttandolo fuori. Quando il ricordo di questo svanì, Cheng gli si avvicinò di nuovo. Questa volta Yang mise una mano (Cheng ricorda che era morbido come il cotone) sulla sua mascella, lo gettò e lo buttò fuori. Queste furono le uniche due volte in cui Cheng affrontò Yang.<sup>37</sup>**

Diamo un'occhiata a ciò che ci viene detto logicamente qui.

Cheng, nella sua qualità di discepolo studente, si avvicina al suo insegnante, Yang, per ricevere istruzioni in due occasioni. In entrambe le occasioni Yang lo mette brutalmente fuori gioco!

Perché Yang dovrebbe comportarsi così? Perché un insegnante o un maestro dovrebbe comportarsi così nei confronti di uno studente in cerca di istruzione? Soprattutto uno studente discepolo e uno a cui, come abbiamo già notato sopra, sei anche in debito?

Questo non ha assolutamente senso!

Dalla mia esperienza personale di allenamento con Erle per diversi anni e pratica di Push hands - non ho mai provato una tale brutalità! Certo, sarei finito con lividi e dolori e di tanto in tanto un colpo qua e là durante la pratica ma, questo sarebbe stato solo se avessi fatto un errore ed Erle avrebbe evidenziato quel fatto e dimostrato quale sarebbe stato il risultato di quell'errore. Ma per buttarmi fuori, avrei dovuto davvero farlo incazzare!

Praticamente tutti gli storici concordano sul fatto che Yang Cheng-Fu fosse una persona bonaria a differenza di suo fratello Yang Shang-hou, ed era noto per non tirare pugni. Quindi, cosa lo ha fatto comportare così fuori dal

personaggio?

Credo che l'indizio risieda nelle parole di Robert Smith:

**Queste furono le uniche due volte in cui Cheng affrontò Yang.<sup>38</sup>**

Questa è una curiosa scelta di parole: "affrontato"

**Siamo testimoni di un episodio di sfrontatezza / temerità e pura audacia da parte di Cheng?**

Credo che sia esattamente così che dobbiamo leggere questo episodio. I dubbi di Smith quasi lo confermano:

**Se questo è vero, da dove proveniva la grande abilità di Cheng?<sup>39</sup>**

Insieme alla visione irrispettosa di Cheng di Yang:

**vide Yang pigro e ingrassare ma ancora imbattibile.<sup>40</sup>**

**A giudicare dalla reazione di Yang, possiamo solo giungere alla logica conclusione che questo è esattamente quello che era - un nervo insolente da parte di Cheng. Appartenente quasi come una sfida a Yang!**

Inverosimile? Non credo proprio!

Indipendentemente dal racconto o dalla biografia che leggi sulla vita di Cheng, le adulazioni e le lodi dei suoi ammiratori spiccano come un pollice dolente!

Abbiamo già notato "Maestro delle Cinque Eccellenze", ma ci viene anche detto che,

*"Le persone che credono che sia l'individuo più eccezionale nella storia della cultura cinese in questo secolo (letteralmente dalla fondazione della Repubblica di Cina, 1911) non stanno esagerando ... L'intelligenza del professor Cheng era al di sopra del normale ... In poco più di un anno il professor Cheng aveva acquisito una comprensione dei principi fondamentali del t'ai-chi ch'uan. Il professor Cheng aveva 5 punti di forza. Inoltre, poteva unificarli come fossero perle infilate in una singola corda. Quella corda era il Tao." <sup>41</sup>*

*"... i suoi talenti straripavano. Lo chiamavano "Genio del Sud!" Mio padre aveva molteplici talenti: era un poeta, un calligrafo, un pittore, un professionista delle arti marziali e un medico cinese. Eccelleva in ogni argomento. I miei connazionali lo chiamavano "Un Anziano con Cinque Eccellenze" ... Mio padre era un esperto della medicina tradizionale cinese. Era uno studente dell'allora famoso dottor Sung You-an. Studiò intensamente l'argomento, finendo in sole due estati." <sup>42</sup>*

C'è più di un pizzico di arroganza qui quasi al confine con il narcisismo! Queste parole non sono semplicemente dei tributi troppo zelanti di studenti e seguaci, o famiglia, elogianti - no! Molti di questi titoli e lodi sono stati riversati su Cheng durante la sua vita e ci sono pochissime prove che abbia evitato tali descrizioni di sé stesso!

È importante che lo vediamo e lo capiamo. Cheng è ritratto come geniale, quasi un prodigio! Qualcuno che coglie le cose molto rapidamente e "eccelse in ogni materia"! Secondo Douglas Wile: "Cheng parlò sia come profeta che come ambasciatore culturale." <sup>43</sup>

Ora non c'è nulla di sbagliato in alcuni dei precedenti. Cheng potrebbe aver eccelso in tutte le materie e potrebbe essere stato geniale, tuttavia, quando si legge su di lui, avvertiamo anche un'aria di superiorità, arroganza e opportunità e disprezzo per coloro che mancano di cultura. In quale altro modo, altrimenti, possiamo spiegare la seguente descrizione di Robert Smith, già citata sopra:

Chen Man-ch'ing crebbe nella cultura e desiderava così tanto l'abilità, che era pronto a sopportare qualsiasi cosa per ottenerla. Vide che orizzonti si sarebbero aperti a lui se avesse persistito. <sup>44</sup>

Lo scenario più probabile riguardo a questo incidente è il seguente:

Cheng era, senza dubbio, già addestrato nel Taiji e si considerava ben preparato in materia. Se guardiamo con attenzione e obiettività, trascorse praticamente tutta la sua vita a inseguire riconoscimenti: *“Viaggiò per montagne e fiumi per associarsi a poeti e letterati.”*<sup>45</sup> - e il Taiji per lui non era diverso! Aveva bisogno di associarsi con i migliori e ottenere il loro riconoscimento e, naturalmente, il migliore all'epoca non era altro che un contadino del nord - Yang!

Cheng potrebbe o non aver incontrato Yang brevemente a Shanghai, ma è certamente a Guangzhou (Canton) che possiamo dire con certezza che frequentò la lezione pubblica di Yang.

Abbiamo ampi resoconti sui metodi di insegnamento di Yang nelle sue lezioni pubbliche. Di solito rimaneva seduto mentre uno dei suoi studenti senior conduceva la classe e Yang avrebbe *“... osservato da una sedia e diretto commenti ai suoi studenti.”*<sup>46</sup> Ora, questo è in qualche modo in contraddizione con ciò che ci è stato detto da Smith, in precedenza (vedi sopra), che secondo Cheng:

**... per lo più stava seduto e raramente parlava.**

Tuttavia, se torniamo alle nostre precedenti conclusioni secondo cui da qualche parte tra il 1934 e il 1935 iniziò la malattia e il ricovero in ospedale di Yang, allora possiamo facilmente spiegare perché durante il periodo in cui Cheng si allenò - Yang sedeva rimanendo per lo più in silenzio!

È in questo contesto che dobbiamo vedere l'approccio di Cheng a Yang e ciò che ne seguì.

Cheng ovviamente aveva una forte autostima, in particolare nel suo Push hands e forse vide questa come un'opportunità non solo per testare le proprie abilità ma anche di Yang – *“che era pigro e ingrassava ...”* e, come scoprì Cheng, molto rapidamente a suo discapito *“... ancora imbattibile”*. Se, e tutte le prove indicano ciò, questa era la classe pubblica di Yang, allora secondo l'usanza Yang sarebbe rimasto seduto mentre Fu, Dong o suo figlio Yang Shouzhong avrebbero istruito. Cheng sembra eludere il protocollo e si avvicina in modo diretto a Yang apparentemente volendo *‘istruzioni’* nella pratica del Push hands o così ci viene detto. Yang non lo vede come tale! Non ci vengono fornite altre informazioni solo il modo violento in cui viene spedito Cheng!

Il trattamento di Yang di Cheng non è sorprendente. Il vecchio leone malato non perde tempo a mettere da parte l'insolente arrivista per mostrare perché deve ancora essere considerato il capo dell'orgoglio e, quando *“il ricordo di questo svani”* e Cheng riprovò ancora - il risultato fu lo stesso!

Questo è il motivo per cui ci viene detto che "affrontò" Yang solo due volte e anche i dubbi e le riflessioni di Robert Smith su dove Cheng ottenne la sua abilità.

Se Cheng fosse stato il discepolo che afferma, allora senza dubbio si sarebbe allenato quotidianamente con Yang, NON semplicemente in due occasioni in 6 o addirittura 10 anni, come si sostiene! E, se davvero cercava istruzioni, allora il comportamento di Yang nei confronti del suo 'discepolo' è straordinario e fuori dal personaggio come minimo!

Non vedo l'approccio di Cheng a Yang come una vera sfida. Non penso che sarebbe stato così stupido o arrogante da farlo. Ma credo che il suo trattamento risultante evidenzia chiaramente il fatto che, in qualche modo, stava violando il protocollo. Una violazione abbastanza grave da giustificare una risposta così violenta unita al fatto che Yang era già, molto probabilmente, malato e forse irritabile!

Secondo le tradizioni ereditate, sia da me stesso attraverso Erle e da altri insegnanti, sia da resoconti storici, i vecchi maestri non avrebbero quasi mai *‘unito le mani’*<sup>47</sup> ai loro studenti generali. Lo avrebbero fatto solo con i loro più vicini discepoli, i prescelti che avrebbero continuato a rappresentare la loro linea. Quando un maestro univa le mani con il suo studente, stava in parte dando uno spaccato della sua stessa essenza e toccando lo studente in modo che lui o lei potesse imparare e avanzare da solo! Anche allora, il maestro avrebbe trattenuto qualcosa - per ogni evenienza! Ma ciò non significava che un bravo studente non volesse o non potesse risolvere le cose da solo. Questo spiegherebbe anche perché molti dei maestri sedevano e davano istruzioni mentre i loro studenti o discepoli senior facevano effettivamente i movimenti fisici. Questo metodo di insegnamento sarebbe poi stato abusato dai ciarlatani o da quegli *‘insegnanti’* con abilità molto limitate, che non desideravano essere *‘scoperti’* dai loro studenti!

Nel mio allenamento, ricordo un giorno di mani unite con Erle. Dopo circa un solido scambio di 20 minuti iniziai a stancarmi, fino a quel momento stavo dando a Erle "del filo da torcere", come mi avrebbe detto in seguito.

Diventavo piuttosto nervoso con me stesso poiché Erle aveva quasi 20 anni più di me ed ero disgustato dal fatto che

avessi iniziato a stancarmi mentre lui sembrava ancora fresco! Dopo aver percepito il mio fastidio, mi mise semplicemente un braccio attorno alle spalle e mi disse che gli avevo dato un allenamento serio e che aveva dovuto usare la sua esperienza per tenermi a bada e che nel corso degli anni ero notevolmente migliorato. Felice di aver sentito questo, non era ancora abbastanza per placarmi. Più tardi, avrebbe continuato a spiegarmi e mostrarmi i come. Fu così semplice che dovetti scuotere la testa incredulo. Perché non l'avevo visto o elaborato? Semplice, immagino per il proverbiale “guardare gli alberi e non vedere la foresta”!

Ad ogni modo, il punto per parlarti di quanto sopra è dimostrare che Cheng non avrebbe potuto avere una relazione del genere con Yang. Se, e praticamente quasi tutte le prove indicano che, era solo uno studente periferico nella sua classe pubblica, allora non avrebbe avuto il privilegio di unire le mani con Yang! Avvicinandosi direttamente a Yang, non solo stava violando il protocollo, ma stava dichiarando che era degno di unire le mani con lui. Certo, la verità è che non lo sapremo mai con certezza - l'unica cosa che sappiamo di sicuro è la risposta di Yang!

Quindi, perché Cheng non imparò da questo? Perché “affrontò” Yang una seconda volta? Risponderò a queste domande nelle osservazioni conclusive di seguito.

### **Taijiquan tiyong quanshu – L'Essenza e le Applicazioni del Taijiquan e Altre Pubblicazioni**

Dobbiamo ora occuparci delle pubblicazioni dei vari libri sull'argomento del Taijiquan con riferimento al libro di Yang del 1934 - *Taijiquan tiyong quanshu – L'Essenza e le Applicazioni del Taijiquan*.

Il primo libro di Chen Wei-ming, *Taiji Ouan Shu - L'Arte della Boxe del Taiji* - fu **pubblicato nel 1925**, seguito da *Taiji Da Wen - Risposte alle Domande sul Taiji* - **nel 1929**.

*Taiji Ouan Shiyong Fa - Metodi di applicazione del Taiji Boxing* - **apparve nel 1931**, scritto da Yang Cheng-fu e Dong Yingjie.

Nella prefazione al libro del 1934 accreditato a Yang Cheng-fu, ci viene detto dall' 'autore':

**Successivamente ho chiesto al mio studente, Chen Weiming, di pubblicare un libro basato sulla mia istruzione orale ... Pensando ora al libro del signor Chen Weiming, spiega solo il processo di studio della forma a solo.**

**Inoltre, nel rivedere le mie posizioni della forma di dieci anni fa, non sono buone come quelle di oggi.**

**Oggi, su richiesta dei miei studenti, sto seguendo attraverso la compilazione della metodologia completa della forma e funzione in un volume completo, incluso il metodo di allenamento fondamentale, più il tuishou e il dalu, e ho aggiunto le fotografie più recenti. Mi sto impegnando a stampare questo libro per renderlo disponibile al pubblico.<sup>48</sup>**

A prima vista non c'è assolutamente nulla di strano nell'affermazione di cui sopra. Ci viene semplicemente detto che Yang Cheng-fu desiderava aggiornare, sia il contenuto che le fotografie della pubblicazione originale che aveva autorizzato dieci anni prima, creata dal suo studente Chen Weiming. Tuttavia, a un esame più attento e alla luce di altre informazioni storiche, il testo inizia a sfaldarsi!

Yang dice che non era contento delle fotografie risalenti a 10 anni prima! Poiché la sua prefazione è datata 1933, possiamo supporre che le fotografie che compaiono nel libro di Chen Weiming siano state scattate intorno al 1923. Il libro stesso, come possiamo vedere dall'alto, è stato pubblicato nel 1925. Pertanto, la prefazione suggerisce che il libro del 1934 è l'aggiornamento del libro del 1925, che include le immagini ormai familiari di Yang Cheng-fu che pratica la sua forma. Tuttavia, abbiamo un problema ...

*Taiji Quan Shiyong Fa* era già stato pubblicato nel 1931, scritto da Yang e Dong. Tutte le immagini aggiornate che appaiono nella pubblicazione del 1934 erano già state stampate nella collaborazione del 1931, insieme a molti dei suoi contenuti! In effetti, **dopo un'attenta ispezione, diventa chiaramente evidente che la pubblicazione del 1934 è in realtà una revisione del 1931 scritta da Dong!**

Quindi, perché modificare un libro che è stato stampato da soli 2-3 anni?

Bene, di solito, un libro viene modificato quando vengono aggiunte nuove informazioni al contenuto originale o forse viene discusso un argomento o un pensiero, ecc. Tuttavia, quando il libro del 1931 viene confrontato con il 1934, scopriamo che quest'ultimo ha meno del contenuto originale!

Nella sua *Introduzione del Traduttore* al libro del 1934, Louis Swaim afferma:

Il confronto tra il libro del 1934, *Taijiquan tiyong quanshu* ed il libro del 1931, *Taiji Quan Shiyong Fa*, indica chiaramente che il ruolo di Zheng Manqing era quello di modificare e perfezionare la versione precedente. Una dichiarazione nell' "introduzione" di Yang Chengfu sostiene proprio questo: "questo libro si basa sui libri precedenti, rivisti e corretti, per diventare lo standard".<sup>49</sup>

Quindi, che cosa doveva essere "rivisto e corretto" ?

Molto fu detto da vari autori sullo stile di scrittura di Dong, che era piuttosto "... *uno stile di scrittura conciso e semi-classico.*"<sup>50</sup> Quindi, rendendolo di difficile lettura! Quindi, Yang fu in qualche modo convinto a ritirare il libro di Dong e ripubblicarlo come un'edizione rivista sotto la calligrafia di Cheng.

Ancora una volta, a colpo d'occhio non c'è niente di strano in questo e tutto sembra al di sopra di ogni sospetto fino a quando non iniziamo a guardare i dettagli che sollevano diverse ulteriori domande:

Perché dovrebbe essere importante lo stile di scrittura del libro?

La maggior parte degli studenti di arti marziali erano analfabeti o semi-letterati, così come lo erano le masse in Cina, non ha senso che questi ragazzi si preoccupassero del merito letterario di un libro in contrapposizione alla qualità delle informazioni contenute nelle sue pagine! Yang stesso, era un contadino con scarse abilità letterarie!

Inoltre, come può il libro essere considerato "corretto" quando contiene menzogne storiche imbarazzanti?

Ho già discusso questo punto in dettaglio nella prima parte di questo saggio sulla presunta conversazione di Yang Cheng-fu con suo nonno, Yang Lu-chan, da giovane, quando quest'ultimo era già morto da più di un decennio prima della sua nascita!

Dobbiamo davvero credere che Yang fosse più interessato alla punteggiatura e alla grammatica piuttosto che ai contenuti fattuali del suo libro? Specialmente, poiché le affermazioni fatte nella Prefazione e nell'Introduzione sarebbero state palesemente ovvie per uno dei principali discepoli di Yang e di quelli di suo fratello Yang Shou-hou o di altri membri della famiglia!

E perché Yang non menziona il nome o i nomi degli studenti a cui ha commissionato la revisione di questo libro?

**Nella sua Prefazione, egli menziona chiaramente Chen Wei-ming, come visto sopra, ma non menziona il suo discepolo maggiore Dong Yingjie, con il quale ha scritto il suo stesso libro!** Inoltre, non menziona il nome forse del suo studente più istruito, Cheng Man-ching, al quale ha dato la responsabilità di rivedere quel libro! In effetti, il meglio che Yang può inventare è, "... *su richiesta dei miei studenti.*"

Nella sua Prefazione al libro del 1934, Cheng stesso afferma quanto segue:

**Così, il mio compagno di studi Kuang Keming e io ci recammo insieme dal Maestro Yang Chengfu e dicemmo: "I metodi degli ex maestri sono stati tramandati di generazione in generazione, basandosi tutti sull'istruzione orale diretta. Non c'erano manuali specializzati. Al fine di mantenere la trasmissione all'interno della famiglia, tennero vicini i metodi. Come si potrebbe scrivere i metodi in un libro in modo da garantire la trasmissione alle generazioni successive?"**

Il Maestro Yang concordò sul fatto che questa era una buona idea.<sup>51</sup>

Quindi, ora sappiamo chi fossero gli "alcuni" studenti che lo richiesero a Yang. Tuttavia, ancora una volta, mentre approfondiamo i dettagli, le crepe iniziano ad apparire nella narrazione!

Il manuale di cui parla Cheng di scrittura esiste già e Yang Cheng-fu stesso, se n'è comodamente dimenticato!

*Taijiquan tiyong quanshu* è un libro interessante per non dire altro quando lo leggiamo sullo sfondo storico di ciò che sappiamo effettivamente. Sembra scrivere di persone importanti della storia del *Taijiquan* della famiglia Yang inserendo però suggestioni e false affermazioni! Come ho già sottolineato nella prima parte, non c'è assolutamente alcuna menzione di Yang Shou-hou o del suo mandato come capo della famiglia, né della formazione di Cheng-fu con suo fratello. Il libro è pieno di idee e pensieri taoisti che, per dirla senza mezzi termini, sarebbero estranei al vocabolario di Cheng-fu!

Un'altra illustrazione di inesattezze o anomalie di fatto sono le date della prefazione di Yang e della prefazione di Cheng, nonché il luogo di scrittura:

Come abbiamo già notato sopra, la prefazione di Cheng è datata “-1933, *Dragon Boat Festival (quinto del quinto mese lunare)*” - che rappresenta il 27 giugno 1933. Ho già spiegato perché questa data è impossibile da adattare alla cronologia che abbiamo a disposizione, ora aggiungeremo a questa prefazione di Yang, che è anche datata come “*Guangping, primavera del 1933.*”<sup>52</sup>

Abbiamo già stabilito che Yang arrivò a Guangzhou (Canton) nel 1932 e che l'insegnante di Doc-Fai Wong - Hu Yuen Chou - si allenò con lui tra il 1932 e il 1934 (vedi nota 24), quindi il suo essere a Guangping nella primavera del 1933 è impossibile in quanto la distanza tra i due centri è di oltre 1700 km e il viaggio avrebbe richiesto più di 20 ore in un'auto moderna su strade moderne! Nel 1933 quel viaggio avrebbe probabilmente impegnato giorni, se non settimane per completarsi, con delle pause! Sappiamo anche che quando Yang lasciò Shanghai per Guangzhou, mentre viaggiava verso sud, si fermò in diversi luoghi lungo il tragitto verso la sua destinazione e insegnò un po'! È altamente improbabile che Yang abbia percorso queste grandi distanze più volte in un breve periodo andando avanti e indietro!

Si può affermare con sicurezza con l'evidenza a portata di mano che, sia la Prefazione che l'Introduzione attribuite a Yang Cheng-fu sono false e non hanno nulla a che fare con lui. Possono contenere una o due affermazioni dello stesso Yang, ma questo è tutto! Mi spingerei persino a dire che Yang probabilmente non vide mai il libro finito in vita sua o almeno non lo lesse mai, altrimenti non riesco a immaginare come avrebbe permesso che comparissero errori storici così imbarazzanti! Le informazioni storiche sembrano certamente essere di seconda o terza mano e in alcuni casi chiaramente inventate!

Anche lo storico Gu Liuxin nel suo "Un'Introduzione al Taijiquan Stile Yang", può solo dirci che:

**Chengfu in seguito chiese a qualcuno di compilare Taijiquan Ti Yong Quan Shu.**<sup>53</sup>

A parte la prefazione di Cheng nel libro del 1934, non abbiamo altre prove interne per dire che era in qualche modo autorizzato a rivedere l'edizione Dong del 1931 o scrivere qualcos'altro per lo stesso argomento da parte di Yang Cheng-fu! Quindi, per quanto riguarda le prove esterne - abbiamo qualcosa che confermi ciò che Cheng afferma da altre importanti fonti?

Ancora una volta, a parte un pesante dosaggio di affermazioni basato sui seguaci del culto del Professore, ci sono pochissime prove a dir poco!

Nella sua *Introduzione del Traduttore* al Taijiquan tiyong quanshu, Louis Swaim cita **Yang Zhenji** (1921-2007), il secondo figlio di Yang Cheng-fu, dal suo libro **Yang Chengfu Shi Taijiquan** (p. 250), pubblicato nel 1993:

**Taijiquan tiyong quanshu è stato scritto dal discepolo di mio padre, Zheng Manqing, secondo le narrazioni e le esigenze delle performance di mio padre. Questo è reale.**<sup>54</sup>

Ora, prima di iniziare a leggere troppo nell'affermazione di cui sopra come prova definitiva delle affermazioni di Cheng, confrontiamo e confrontiamo questo con ciò che **Yang Shouzhong**, il fratello maggiore di Zhenji e il figlio maggiore di Cheng-fu, ha da dire sullo stesso argomento nella sua *'Prefazione'* al libro di suo padre, **datata 1948:**

**Mentre era nel Guangdong, mio padre scrisse questo libro su richiesta dei suoi compagni per esporre chiaramente l'essenza e le applicazioni del taijiquan.**<sup>55</sup>

Due fatti molto importanti saltano immediatamente fuori dalla precedente dichiarazione:

1. La posizione - Guangdong! In altre parole, abbiamo ulteriori prove per il nostro lasso di tempo - 1932! Da quando il libro è stato pubblicato nel 1934, un fatto confermato da Shouzhong nella sua Prefazione, possiamo supporre che Yang Cheng-fu lo abbia autorizzato tra il 1932 e il 1934.
2. Yang Shouzhong non menziona Zheng Manqing (CMC) come l'autore del libro, il che è piuttosto strano, a dir poco, dal momento che l'Introduzione di Zheng precede la sua Prefazione separata solo dalla Prefazione e dall'Introduzione di suo padre! In effetti, la scelta di Shouzhong della parola "compagni" è piuttosto strana - non usa il termine studenti o discepoli!

Quindi, cosa dobbiamo fare di queste due dichiarazioni fatte da due fratelli sullo stesso soggetto?

Dei due fratelli, è ovvio che Yang Shouzhong sia quello più vicino alla fonte e colui che ha più probabilità di *'sapere'*! Nel 1932, quando avrebbe accompagnato suo padre nel Guangdong, avrebbe avuto circa 22 anni, mentre suo fratello

Zhenji, all'epoca, avrebbe avuto solo 11 o 12 anni!

Inoltre, l'affermazione di Yang Shouzhong è più in accordo con quella di suo padre (vedi sopra) rispetto a quella di Zhenji. Tuttavia, avendo detto che non dovremmo dichiarare la dichiarazione di Zhenji come imprecisa.

Zhenji sta semplicemente confermando che il libro del 1934 ERA scritto da Cheng (Zheng) secondo *"i racconti e le esigenze delle performance di suo padre. Questo è un dato di fatto."*

L'unico punto controverso qui è il suo uso della parola *"discepolo"* per quanto riguarda Cheng. È controverso perché il nome di Cheng non compare in nessuno dei discepoli noti di suo padre - un fatto riconosciuto anche dagli ardenti sostenitori di Cheng, anche se hanno una spiegazione per questo e tratteremo di seguito questa affermazione. Quindi, perché lo usa?

Bene, abbiamo una risposta per questo ... e riporterò i lettori alla mia fonte dagli archivi Dong:

*Cheng non è discepolo di Yang, è più preciso se dici che era l'ultimo gruppo di studenti. Ma uno studente significa molto di più in quei giorni di adesso, forse alcuni lo chiamano discepolo. Ma non c'è traccia di questo.<sup>56</sup>*

Nota cosa ci viene detto. È chiaro e inequivocabile!

**Quindi, l'uso del termine *"discepolo"* da parte di Zhenji NON significa discepolo nel senso tradizionale della parola come lo useremmo per descrivere Fu Zhongwen, ad esempio. Sta semplicemente usando la parola per dire che Cheng era uno studente!**

Inoltre, Zhenji menziona che il libro fu scritto secondo le *"narrazioni delle performance"* di suo padre ... **in altre parole: appunti di classe! E quelle note di classe appartenevano a Dong Yingjie**, che le usò per trascrivere il suo libro originale del 1931! Questo è esattamente ciò che è confermato da Louis Swaim stesso nella sua Introduzione del Traduttore:

La versione precedente era probabilmente un insieme di osservazioni e note raccolte nel tempo dalle sessioni di insegnamento di Yang Chengfu. Questi "appunti di classe" furono quindi distillati nello stile di scrittura conciso e semi-classico di Dong.<sup>57</sup>

Infine, secondo la **Gin Soon Tai Chi Chuan Federation**, il libro di Yang del **1934** fu pubblicato a Shanghai e fu ripubblicato da Yang Shouzhong nel **1948**.<sup>58</sup> Questa informazione si collegava al fatto che la Prefazione di Shouzhong al libro fosse datata agosto **1948**.<sup>59</sup>

Dato che abbiamo già stabilito che Yang Cheng-Fu era nel Guangdong nel 1934 e non a Shanghai, sembra molto probabile che Yang non abbia mai visto la versione stampata del 'suo' libro. Ho già discusso questo punto sul perché nella prima parte di questo saggio ma farò un breve riassunto qui:

Ci sono diverse inesattezze storiche e scenari discutibili per non dire altro nella Prefazione e nell'Introduzione attribuite a Yang Cheng-fu nel 'suo' libro - il più grave è la sua conversazione con suo nonno Yang Lu-ch'an, che era già morto da 11 anni prima della nascita di Cheng-fu e la sua *'discussione'* con suo zio Yang Ban-hou! Inoltre, sebbene il libro menzioni tutti i maggiori Yang ... Yang Shou-hou risulta in modo evidente assente dalla narrazione! Ancora una volta, come abbiamo già notato sopra, la prefazione di Yang è datata *"Guangping, primavera del 1933"*. mentre abbiamo la conferma da Yang Shouzhong che suo padre avesse commissionato il libro nel Guangdong! Quindi, NON avrebbe potuto essere a Guangping nel 1933 a causa delle prove già presentate in precedenza!

È inconcepibile che Yang Cheng-fu avrebbe commesso errori così rozzi che sarebbero stati considerati un insulto ai suoi anziani e colleghi e ai suoi contemporanei che altrimenti avrebbero saputo! L'unica conclusione logica sarebbe quella che abbiamo già dedotto: molto probabilmente Yang non ha mai visto la versione finale del libro!

In sintesi, la pubblicazione e la paternità del Taijiquan tiyong quanshu possono essere riassunte come segue:

1. Tra il 1932 e il 1934, mentre si trovava nel Guangdong, Yang Cheng-fu commissionò il Taijiquan tiyong quanshu.
2. Il libro fu pubblicato a Shanghai nel 1934.
3. Non ci sono prove che affermano che Yang Cheng-fu abbia autorizzato direttamente Cheng a modificare il libro, a parte ciò che Cheng afferma nella sua Prefazione!
4. Che Cheng Man-ching sia il vero autore del libro non c'è dubbio! La dichiarazione di Zhenji è solo una conferma di ciò. Ciò non significa che suo padre abbia autorizzato Cheng a 'scrivere' il libro!
5. Il motivo addotto per pubblicare Taijiquan tiyong quanshu è a dir poco strano. Cheng-fu afferma che si tratta di un aggiornamento del Taiji Quan Shu di Tai Wei-ming - L'arte della boxe del Taiji! Tuttavia, quell'aggiornamento avvenne già nel 1931 con il libro di Dong!
6. Taijiquan tiyong quanshu è sicuramente una versione modificata del libro precedente pubblicato nel 1931, Taiji Quan Shiyong Fa - Metodi di applicazione della Boxe del Taiji, scritto da Dong Yingjie e Yang Cheng-fu! La revisione del 1934 non contiene nuovi materiali o informazioni a parte la filosofia del pensiero taoista inserita nelle sue pagine e la punteggiatura aggiunta da Cheng! Questo sorprende se l'affermazione attribuita a Yang nella sua Introduzione (vedi nota 48 sopra), non sia davvero un riferimento al libro di Dong, in quanto si adatterebbe alla descrizione in modo più conciso!
7. Le inesattezze storiche contenute nei dati biografici e nei luoghi, così come la cronologia, suggeriscono semplicemente che Cheng non stia riportando in prima persona - in altre parole, le sue informazioni sono di 2a, 3a o addirittura 4a mano e in alcuni casi semplicemente inventate! Ancora una volta, se è così e questo è esattamente ciò che Swaim afferma: **"Si potrebbe ipotizzare che Zheng (Cheng) abbia scritto la "Prefazione" e l' "Introduzione" sulla base di resoconti di seconda mano di aneddoti della famiglia Yang."**<sup>60</sup> - allora ci si può chiaramente domandare sulla vicinanza di Cheng alla fonte! Perché un uomo che afferma di aver trascorso diversi anni a servire il suo 'Maestro' come discepolo, debba fare affidamento a "racconti di seconda mano" come fonte di informazioni?

Sulla base del già menzionato sommario, si potrebbe suggerire che per qualche motivo, non è chiaro, Yang autorizzi un aggiornamento del suo libro al suo arrivo nel Guangdong. La prima cosa che potrebbe essere accaduta sarebbe stata nel 1932 e l'ultima nel 1933, dal momento che il libro fu pubblicato nel 1934. Sugerirei che l'anno più probabile è il 1933 e offrirò le mie ragioni di seguito sul perché.

Il libro fu pubblicato a Shanghai, quindi si potrebbe, logicamente, ipotizzare che il necessario 'editing' abbia avuto luogo qui o nei dintorni, sebbene ciò non debba necessariamente essere vero. Yang potrebbe soltanto aver affidato ai suoi intimi discepoli questo compito. Tenendo presente che probabilmente stiamo parlando di Shanghai come luogo allora questi "compagni" potrebbero essere stati Chen Wei-ming e/o Kuang Keming e altri discepoli. Sappiamo dalla cronologia che Cheng si stava sicuramente allenando con alcuni degli studenti di Yang, come Ye Dami. Senza dubbio le sue abilità 'accademiche' dovevano essere conosciute in questa cerchia di studenti di Yang. Potrebbe quindi essere possibile che siano stati questi studenti a commissionare a Cheng l'incarico, all'insaputa di Yang stesso? Spiegherebbe sicuramente perché Cheng si affida a "racconti di seconda mano"!

Se accettiamo lo scenario di cui sopra come vero, allora possiamo spiegare perché questo si adatta all'anno 1933:

L' "Introduzione" di Yang risale al 1933. Tuttavia, egli non si trova nel Guangping ma piuttosto nel Guangdong, quindi possiamo almeno accettare la data qui come valida!

Cheng, per sua stessa ammissione, aveva presumibilmente studiato i classici di Yang-hu tra il 1931 e il 1934, a circa 300 chilometri da Shanghai. È possibile che dopo aver terminato gli studi abbia assunto l'incarico dell'editing, nella qual cosa non avrebbe impiegato tanto tempo, dal momento che le "narrazioni delle performance" nei due libri sono praticamente le stesse, tranne che per la punteggiatura aggiunta! Dopo la pubblicazione del libro, a Shanghai nel 1934, Cheng si dirige nel Guangdong (Canton) per allenarsi finalmente con Yang - forse in attesa di un trattamento speciale?

### **La "Prefazione" di Chen Wei-ming e l'Intervista di Fu Zhongwen**

Passiamo ora alla prefazione di Chen Wei-ming, che appare nel libro di Cheng Man-ching "Tredici Capitoli e Nuovo Metodo per l'Autoapprendimento"<sup>61</sup>. Citerò di seguito le parti pertinenti:

**Il famoso pittore, Cheng Man-ch'ing, è anche un maestro di medicina. Quando il Maestro Yang Ch'eng-fu venne a sud, studiò con lui il Tai-chi-chuan per 6 anni. Una volta la signora Yang, nee Hou, si ammalò gravemente e Cheng la curò con la medicina. Il Maestro Yang fu così grato che gli insegnò tutte le trasmissioni orali segrete. Nessun altro le aveva mai udite ... "**<sup>62</sup>

La prefazione è datata "Anno ciclico ting-hai (1947), 4 ° mese."<sup>63</sup>

Esaminiamo le informazioni qui alla luce di ciò che abbiamo già stabilito.

Chen Wei-ming non ci fornisce una posizione su dove nel “sud” Cheng si allenò.

Ciò è strano!

Questa formazione ha avuto luogo a Shanghai o Canton? Sicuramente se Chen potesse ricordare la durata della formazione, così come il favore speciale concesso a Cheng, ricorderebbe di menzionare in quale scuola o scuole in cui la formazione ebbe luogo. Dopo tutto, aveva istituito le istituzioni iniziali in entrambe le città innanzitutto!

Ancora una volta, viene citato il numero magico di 6 anni. Lo stesso della narrativa di Madame Cheng! Non vi sono date effettive oltre all'indizio che fu dopo che Yang viaggiò verso sud. Abbiamo già ampiamente dimostrato che i 6 anni sono impossibili dalle varie cronologie offerte!

La malattia di Madame Yang può anche essere liquidata come un'esagerazione per migliorare lo status di Cheng, come discusso in precedenza. Questo incidente da solo solleva così tante domande di cui ho già trattato, dov'era Cheng quando il suo maestro si ammalò? Se prendiamo la prefazione di Chen alla lettera, questo periodo si adatterebbe tra il 1928-1934, lo stesso della narrazione di Madame Cheng e il periodo tra il soggiorno di Yang a Shanghai e Canton. È assolutamente inconcepibile che un discepolo esperto in medicina al livello rivendicato da Cheng non venga in aiuto del suo maestro!

Tuttavia, la domanda più seria sollevata da questo episodio è il fatto che Yang fu così grato a Cheng per aver salvato sua moglie, *che gli insegnò tutte le trasmissioni orali segrete. Nessun altro le aveva mai udite ...* "

Come fa Chen a sapere che Yang insegnò a Cheng tutte le trasmissioni segrete e come fa a sapere che nessun altro le aveva ricevute?

Chi è la fonte di Chen - Yang o Cheng? Credo che la risposta sia ovvia a questa domanda.

**Questa affermazione è a dir poco incredibile! Dobbiamo davvero credere che Fu Zhongwen, che si era allenato con Yang fin dall'infanzia e divenne il suo principale discepolo, e riportò il corpo del suo Maestro da Shanghai al villaggio di famiglia di Yang per la sepoltura, non avrebbe ricevuto queste trasmissioni? O Dong del resto? E che dire degli altri discepoli di lunga durata di Yang?**

La prefazione di Chen ha una strana somiglianza con quella di Madame Cheng ed entrambe condividono la stessa fonte: Cheng!

Come abbiamo già chiaramente dimostrato, Cheng non era contrario a esagerare o inventare cose per aggiungere importanza a una biografia e questa prefazione sembra non essere diversa! Perché? Perché Fu era molto più abile di quanto lo fosse mai stato Cheng e ci sono storie di lui che malmenò Cheng nelle classi pubbliche di Yang come una *“bambola di pezza”* !<sup>64</sup>

Questo è stato semplicemente ignorato dai devoti irriducibili Cheng, e quindi? Fu era più esperto dei due e non è un *“fiore all'occhiello”* <sup>65</sup> per lui usare la sua esperienza per battere Cheng!

Bene, anche se, sicuramente e correttamente, questo non dovrebbe essere considerato come un grande *‘fiore’* nell'occhiello di Fu, attira certamente la nostra attenzione.

Abbiamo già citato diversi *‘luminari’* del genio di Cheng, al di sopra della normale intelligenza nella comprensione e nell'apprendimento delle cose. Abbiamo già citato le stesse fonti che ci dicono che Cheng, non solo sia stato l'unico a cui furono date le trasmissioni orali segrete nientemeno che da Yang Cheng-Fu stesso, ma anche colui che aveva imparato tutti i principi del Tai Chi in *“poco più di un anno”* - eppure, nonostante tutti i meriti di cui sopra, venne ancora lanciato da Fu come una *“bambola di pezza”*?

Secondo me e di quelli con anche la più piccola iota di buon senso - questo dovrebbe essere considerato un risultato importante da parte di Fu, che nonostante i suoi presunti svantaggi batte facilmente Cheng!

Naturalmente, questo ci porta direttamente alle citazioni di Fu relative a Cheng, che sono state rivendicate come ampia prova delle affermazioni del professore.

In un'intervista pubblicata sulla rivista Inside Kung-fu dell'aprile 1993, Fu come riportato dice:

**Cheng Man-ch'ing è probabilmente il più famoso insegnante di taijiquan in America. Lo conobbi quando venne a Shanghai per studiare con mio zio Yang Cheng-Fu. Era un grande artista. Era molto interessato all'apprendimento e alla pratica del taiji tui shou (Push hands), cosa che fece abbastanza pesantemente con Yang Cheng-Fu e tutti coloro che lo circondavano che erano i più abili ... Cheng Manching fu legittimato, e ora è importante per i suoi studenti e gli altri praticanti nordamericani ricercare dove 'hanno prima bevuto l'acqua'. I metodi tradizionali dello stile della famiglia Yang devono essere preservati ...<sup>66</sup>**

Ora, qui, stiamo davvero assistendo a un'importante sponsorizzazione? Sembrerebbe essere il caso, ma esaminiamolo un po' più in dettaglio.

Nota che da nessuna parte nella citazione precedente Fu conferma che Cheng sia stato l'ultimo discepolo o studente preferito, in alcun modo!

Il suo uso della parola "*legittimato*" è semplicemente una conferma del fatto che ad un certo punto Cheng ha effettivamente imparato da Yang! Non credo che nessuno dei detrattori di Cheng abbia mai affermato che Cheng NON si sia allenato con o abbia frequentato uno qualsiasi dei corsi di Yang! Fu, tuttavia, organizza questi eventi a Shanghai, ma, come abbiamo già dimostrato, sebbene Cheng si sia allenato con gli studenti di Yang a Shanghai, lui stesso afferma di non essere stato presentato a Yang fino al 1932 - anno in cui Yang avrebbe lasciato Shanghai per Canton e, se questo fosse vero, sarebbe stato davvero breve!

Inoltre, Fu ci dice qualcosa di molto singolare: che Cheng "*era molto interessato all'apprendimento e alla pratica del taiji tui shou (Push hands), cosa che fece abbastanza pesantemente con Yang Cheng-Fu e tutti coloro che lo circondavano che erano tra i più abili ...*" - Ciò sembra confermare l'interesse di Cheng per il Push hands e contraddice ciò che sappiamo già ... cioè che Cheng "*affrontò*" Yang solo due volte con conseguenze terribili! Inoltre, ciò è strano perché sembra che Cheng fosse interessato solo a imparare a praticare il Push hands da Yang!

Alla fine, dopo aver confermato la legittimità di Cheng, Fu rilascia una dichiarazione straordinaria ... "*è importante per i suoi studenti [di Cheng] e gli altri praticanti nordamericani ricercare dove 'hanno prima bevuto l'acqua'. I metodi tradizionali dello stile della famiglia Yang devono essere preservati ...*"

Cosa sta succedendo qui?

Mentre da un lato ci viene detto che Cheng è "*legittimato*", dall'altro ai suoi studenti viene detto "*ricercare dove 'hanno prima bevuto l'acqua'*". Questa sembra certamente essere una critica pesante ma velata di Cheng e i suoi insegnamenti - la frase successiva non ci lascia dubbi - "*I metodi tradizionali dello stile della famiglia Yang devono essere preservati ...*"

È interessante notare che il professor Douglas Wile usi un linguaggio simile a Fu nella sua traduzione dei Tredici Capitoli del Maestro Cheng su T'ai Chi Ch'uan, per rivendicare totalmente il contrario:

*Solo una connessione diretta con la sorgente era in grado di produrre tale acqua dolce.* <sup>67</sup>

Gli scritti pubblicati da altri come Sun Lu-t'ang, Ch'en Wei-ming e Wu T'u-nan appaiono al confronto "*incolori e monodimensionali*" <sup>68</sup> ! \*

Quindi che cosa dobbiamo fare delle dichiarazioni di Fu?

Fu Zhongwen non lasciò mai la Cina fino all'estate del 1994, quando gli fu permesso di visitare e insegnare brevemente negli Stati Uniti all'età di 91 anni - nel settembre dello stesso anno morì a Shanghai.<sup>69</sup> L'intervista di Fu a Inside Kung-fu apparve nel numero di aprile 1993, quindi è ragionevole supporre che l'intervista potrebbe essere stata la sua introduzione al pubblico americano, dove era "*meno noto*"<sup>70</sup>, aprendo la strada alla sua visita nel 1994.

Fu era ben consapevole che gli Stati Uniti erano il '*territorio*' di Cheng e non posso vederlo, neppure per un momento, per l'etichetta cinese, rompere le proverbiali 'uova nel paniere'! Quindi, mentre rende omaggio al lavoro di Cheng, ci ricorda in modo criptico che questi studenti hanno bisogno di "ricercare"! Cosa non riusciva a preservare Cheng riguardo agli insegnamenti della famiglia Yang? Qualunque cosa potesse essere, sicuramente meritava

---

\* Come nota a margine, trovo sorprendente l'affermazione di Wile! Sun Lu-t'ang era un combattente legendario! Non solo era uno dei più grandi praticanti di Baguazhang dell'era moderna, ma era anche altrettanto abile nello Xingyiquan e infine nel Taijiquan. Si dice spesso che sia stato proprio Sun a pensare che le tre arti interne fossero effettivamente collegate! Posizionate sopra Cheng sopra Sun Lu-t'ang a causa della sua abilità nella scrittura? Il modo di scrivere di Sun potrebbe sì esser stato monodimensionale, ma la sua arte e le sue abilità erano certamente tridimensionali, e non avrei nemmeno menzionato il nome di Cheng nello stesso respiro del grande Sun Lu-t'ang - ma, ancora una volta, assistiamo ai folli riconoscimenti riversati su Cheng dai suoi seguaci ammiccanti!

l'attenzione di Fu e, nonostante l'etichetta, richiedeva questa affermazione!

## Conclusioni

Prima di concludere questo saggio, vorrei attirare l'attenzione dei lettori sulle tabelle che compaiono nelle prossime pagine. Ho messo fianco a fianco tutte le linee temporali dei principali protagonisti. Ho solo aggiunto gli anni importanti o quelli critici per la nostra ricerca. Gli anni mancanti non contengono alcuna informazione vitale a favore o contro l'argomento presentato!

Inizia a emergere un'immagine molto chiara. Le tempistiche non coincidono! Non solo non coincidono, ma sono, in alcuni casi, distanti anni! Come possono coloro che sono stati così intimamente connessi con la vita del professore, incluso lo stesso Cheng, fare così tanta confusione sui loro fatti?

Nel gennaio 2015 contattai la famosa autrice Barbara Davis, MA, che aveva scritto molto sulla vita e le opere di Cheng Man-ching, e attualmente sta lavorando a una biografia integrale del professore.<sup>71</sup> Il mio collega e amico, Greg Lawton, aveva già contattato la signora Davis nel 2008 in merito al presunto tempo di Cheng con Yang e aveva ricevuto la sua risposta definitiva sull'argomento. Quindi, eccomi qui, sette anni dopo, a porre le stesse domande:

1. *Dove e per quanto tempo il professore studiò esattamente con il Maestro Yang e in quali anni?*
2. *Perché il nome del professore è assente dalle liste degli studenti del Maestro Yang?*

Sebbene fossero passati sette anni, la risposta che ricevetti era quasi identica a quella che Greg aveva ricevuto in precedenza! Mi aspettavo che, con il passare del tempo, fossero stati fatti ulteriori sforzi per confermare gli eventi - ma purtroppo no! Forse il ricercatore scientifico che ero stato una volta sperava un po' troppo?

La risposta della signora Davis a me stessa fu rapida e cortese. Mi riferì a un articolo che aveva scritto per il Journal of Asian Martial Arts (JAMA), che era stato recentemente ristampato in una raccolta di articoli su Zheng Manqing (Cheng Man-ch'ing)<sup>72</sup>. Andai sul sito Web, trovai la pubblicazione pertinente, pagai i miei soldi e in pochi secondi stavo leggendo l'articolo sulla mia *app di Kindle*.

L'articolo, intitolato - *Alla Ricerca di un Dao Unificato: la Vita di Zheng Manqing e il Contributo al Taijiquan* - è stato, secondo la Nota dell'autore, "*riprodotto come da pubblicazione del 1996, con diverse correzioni*".<sup>73</sup>

Purtroppo, sebbene l'articolo sia entrato in considerevoli dettagli, difficilmente fornì informazioni laddove contavano davvero! Elencherò di seguito la cronologia principale degli eventi e il lettore sarà chiaramente in grado di discernere che differisce poco dalle informazioni che abbiamo già presentato sopra. Tuttavia, detto questo, ci sono una o due informazioni, che la sig.ra Davis fornisce, che semmai confermano la nostra tesi riguardo al professore!

Secondo l'articolo della sig.ra Davis:

Nel 1932 Zheng Manqing fu introdotto da un conoscente di Yang Chengfu e iniziò quasi sei anni di studio con Yang. Zheng ottenne il favore del Maestro Yang dopo aver guarito la moglie di Yang da una grave malattia. Su sua sollecitazione, Yang insegnò a Zheng senza trattenere nulla. Zheng era uno studente veloce e dopo solo un anno fece grandi progressi.<sup>74</sup>

Dopo aver confermato il suo ritiro (di Cheng) nel 1930, ci viene nuovamente detto che Cheng andò a studiare saggi e scrivere poesie con Ch'ien Ming-shan a Chiangsu. La prossima affermazione è interessante:

Ben presto fu in grado di mettere a frutto le sue migliori capacità di scrittura, così Yang Chengfu lo invitò a scrivere una prefazione e, come molti affermano, di scrivere il libro di Yang del 1934 *Taijiquan tiyong quan shu*.<sup>75</sup>

Saltando in avanti di diversi anni, arriviamo al 1946, quando Cheng completò il suo lavoro sul suo primo libro di taijiquan, *Zhengzi taijiquan shin pain* (Tredici trattati del Maestro Zheng su Taijiquan). Il libro non fu pubblicato fino al 1950, quando Cheng si trasferì a Taiwan e conteneva la prefazione di Chen Wei-ming.

	1901	1927	1928	1929	1930	1931	1932	1933	1934	1935	1936
Nascita di Cheng.			A 27 anni si trasferisce a Shanghai. Soffrendo di TBC! Inizia lo studio del Tai Chi con Yang Cheng-fu e guarisce la moglie malata del suo Maestro, in cambio della quale gli viene insegnato i segreti interni da Yang.			Si ritira dall'insegnamento all'età di 30 anni. Cheng viaggiò a Yang-hu nella provincia di Chiangsu e studiò con il maestro dei classici Ch'ien Ming-shan in <b>completo isolamento</b> tra il 1931-34!					
			Divenne l'ultimo discepolo del Maestro Yang Cheng-Fu e studiò con lui per 6 anni. Nessun altro anno reale è diverso dall'indizio che era dopo aver contratto una malattia polmonare.					All'età di 32 anni, insegnò t'ai-'chi ch'uan all'Accademia Centrale Militare (precedente mente Accademia militare di Huang-po equivalente a West Point negli Stati Uniti).	Fine del periodo di allenamento con Yang Cheng-fu.		
			Fine del periodo di allenamento con Yang Cheng-fu.		Nella primavera del 1930, a causa della sua malattia, riprese il suo allenamento di Tai Chi con i suoi colleghi Xiao Zhongbo e Ye Dami, e nel giro di un mese la sua salute migliorò.		Tra febbraio e marzo incontra Yang Cheng-fu a casa del signor Pu Qiuzhen, tuttavia, possiamo dire che NON è stato accettato come studente durante quell'incontro.	Insegnò T'ai Chi Ch'uan all'Accademia Centrale Militare.	Prefazione di Cheng, datata: "- 1933, Dragon Boat Festival (quinto del quinto mese lunare) - che rappresenta il 27 giugno 1933 - appare nel" libro "di Yang Cheng-fu pubblicato nel 1934 a Shanghai.	Fine dell'addestramento con Yang Chen-fu.	
	1901	1927	1928	1929	1930	1931	1932	1933	1934	1935	1936
Key											
Tam Gibbs		Studente									
Madame Cheng		Moglie									
Cheng Man-ching											
Katy Cheng		Figlia									

1925	1927	1928	1929	1930	1931	1932	1933	1934	1935	1936
		Yang Cheng-fu accetta l'invito del suo studente Chen Wei-ming e si trasferisce a Shanghai.	Chen Wei-ming si sposta a sud verso Canton (Guangzhou) per diffondere ulteriormente lo Yang Tai Chi.			<p>Dopo 3 anni di insegnamento e stabilendo lì il nome di Yang, Chen Wei-ming invita il suo Maestro a insegnare le idee avanzate agli studenti del Canton prima di tornare a Shanghai nel 1932. Tra i suoi studenti all'epoca c'è Mu Yuen Chou.</p> <p>Nel 1932 Yang Cheng-fu arriva a Canton accompagnato dal figlio maggiore Yang Shouzhong e dai discepoli senior Fu Zhongwen e Dong Yingjie.</p> <p>Hu Yuen Chou si è allenato con Yang tra il 1932 e il 1934.</p> <p>Poco dopo il suo arrivo a Canton, Yang si ammalò.</p> <p>Il 1934 sembra l'anno più probabile per l'inizio della malattia di Yang in base alle prove disponibili!</p>		<p>Hu Yuen Chou ebbe un addestramento privato da Yang durante la sua permanenza in ospedale tra il 1935 e il 1936.</p> <p>Yang ricoverato in ospedale per almeno 6 mesi!</p> <p>Possibile primo ritorno di Yang al nord!</p> <p>Lascia il figlio maggiore, Yang Shouzhong e il discepolo Dong Yingjie per continuare a insegnare per conto suo!</p>	Morte di Yang Cheng-Fu a Shanghai!	
									<p>Cheng era nella classe di Yang nel Canton da 2 a 3 anni. Yang si ammalò poco dopo essere arrivato e poi tornò a nord, quindi parte del tempo in cui Cheng studiava con ... Dong Yingjie nella scuola di Yang.</p> <p>Il primo Cheng che può essere collocato a Canton, dalle prove a portata di mano, sarebbe stato nel 1934, mentre presumibilmente studiava i classici Yang-hu e quindi non avrebbe potuto essere lì prima!</p>	
1925	1927	1928	1929	1930	1931	1932	1933	1934	1935	1936
<b>Key</b>										
<b>Doc Fai-Wong</b>	Discepolo di Hu Yuen Chou									
<b>Archivi della famiglia Dong</b>	Dong Yingjie – Discepolo di Yang Chen-fu									

1925	1927	1928	1929	1930	1931	1932	1933	1934	1935	1936
<p>1925</p> <p>Pubblicazione del primo libro di Chen Wei-ming. Taiji Quan Shu – L'Arte della Boxe del Taiji.</p>			<p>1929</p> <p>Pubblicazione di Chen Wei-ming. Taiji Da Wen – Risposte a Domande sul Taiji.</p>		<p>1931</p> <p>Taiji Quan Shiyong Fa - Metodi di applicazione della Boxe Taiji scritto da Yang Cheng-fu e Dong Yingjie.</p>		<p>1933</p> <p>La prefazione di Cheng è datata ** - 1933, Dragon Boat Festival (quinto del quinto mese lunare) - che rappresenta il 27 giugno 1933. (Posizione molto probabilmente a Shanghai).</p> <p>Prefazione di Yang, che è anche datata come "Guangping, primavera del 1933.</p>	<p>1934</p> <p>Taijiquan tiyong quanshu- L'Essenza e le Applicazioni del Taijiquan - "autore" Yang Cheng-fu - pubblicato a Shanghai.</p>		<p>1936</p> <p>Morte di Yang Cheng-fu a Shanghai.</p>
		<p>Cheng-fu insegna a Shanghai presso la scuola di Chen Wei-ming.</p>				<p>In qualche punto nel 1932 Yang arriva a Canton.</p> <p><b>La distanza tra Shanghai e Guangzhou (Canton) è di quasi 1500 chilometri.</b></p>	<p>Yang Cheng-fu a Canton.</p> <p>(Possibile ritorno a Shanghai qualche punto non prima della fine del 1935).</p> <p><b>La distanza tra Guangping e Canton (Canton) è di oltre 1700 chilometri!</b></p>		<p>Yang a Shanghai. Alla sua morte il suo corpo viene riportato nel suo villaggio di famiglia accompagnato dal discepolo Fu Zhongwen.</p>	
		<p><b>Cheng a Shanghai.</b></p>			<p>Cheng a Yang-hu nella provincia di Chiangsu per 3 anni in completo isolamento tra il 1931 e il 1934.</p> <p><b>La distanza tra Shanghai e Yang-hu è di poco superiore ai 300 chilometri.</b></p> <p><b>La distanza tra Yang-hu in Chiangsu a Canton (Cantone) è circa 1400 chilometri!</b></p>		<p>Cheng a Canton.</p> <p>Possibile anno dell'incidente di Push hands tra Yang e Cheng!</p>	<p>Nessun riferimento o menzione di Cheng che aiuta il suo "maestro" durante la sua malattia a Canton o in seguito a Shanghai!</p>		
1925	1927	1928	1929	1930	1931	1932	1933	1934	1935	1936

Grafico che mostra le date delle varie pubblicazioni associate a Yang Cheng-fu, insieme alle sue posizioni geografiche e alle posizioni di Cheng Man-ching.

La signora Davis osserva che:

Il sostegno di Chen è stato particolarmente importante, a causa del suo alto status tra gli studenti senior di Yang Chengfu e come egli stesso uno scrittore ben istruito, prima del taijiquan.<sup>76</sup>

Sotto il titolo, *Innovazioni di Zheng Manqing nel Taijiquan*, Barbara Davis elenca Yang Lu-ch'an come, "**Grande granmaestro di Zheng**"!<sup>77</sup>

Cominciamo con l'ovvio:

Se Cheng avesse incontrato Yang solo nel 1932, come correttamente identificato dalla signora Davis, non avrebbe mai potuto studiare con lui per sei anni! È un caso di semplice aritmetica! Il periodo in cui avrebbe potuto studiare con Yang sarebbe stato al massimo quattro anni, fino alla morte di Yang nel 1936. Tuttavia, anche questo sarebbe vero solo se non prendessimo in considerazione altri eventi noti! Inoltre, è importante notare che la signora Davis crede ancora che Cheng "**avesse iniziato**" i suoi studi nel 1932, vale a dire che non si era allenato con Yang prima di quella data. Tuttavia, dobbiamo fare riferimento qui allo stesso Cheng, il quale affermò che sebbene avesse incontrato Yang nel 1932, fu solo "**dopo**" l'introduzione che andò ad allenarsi con Yang (**vedi nota 9**)! Non sappiamo per quanto tempo "**dopo**" l'evento.

Nelle sue note su questo argomento, la signora Davis afferma chiaramente che sebbene "**Alcune fonti affermano che Zheng iniziò con Yang ... intorno al 1927 ... Zheng stesso scrisse nella sua prefazione ... che era stato presentato a Yang nel Renslian zhengyue (febbraio 1932) da Po Qiucheng.**"<sup>78</sup>

Ancora una volta, si deve mettere in discussione la guarigione della moglie di Yang così come il fatto Yang che insegnò a Cheng tutte le trasmissioni "**senza trattenere nulla**". Abbiamo già dimostrato l'improbabilità di questo.

Un'altra informazione interessante fornita dalla sig.ra Davis nelle sue note è il sistema di incontri:

Ci sono un discreto numero di discrepanze tra date o età in vari materiali su Zheng. Ciò può essere attribuito alla confusione tra diversi metodi di calcolo delle età e traduzione tra i sistemi di datazione tradizionali e occidentali. Pertanto, tutte le età fornite per Zheng (all'interno di questo articolo, così come il materiale di altre persone) dovrebbero essere considerate accurate entro due anni.<sup>79</sup>

Sebbene la sig.ra Davis abbia fatto un buon punto sopra, tuttavia, non lascia Cheng e i suoi ancora fuori pericolo! Abbiamo ulteriori date ed eventi noti da esaminare che forniscono prove schiaccianti del contrario!

Ho già spiegato in dettaglio sopra il soggiorno di Cheng a Chiangsu, studiando sotto Ch'ien Ming-shan. A parte il fatto che Cheng stesso afferma di essere stato in completo isolamento per quei tre anni e che Yang non nomina mai la persona che autorizzò a scrivere il libro, né Yang Shouzhong, il figlio di Yang, né nessun altro storico, è assurdo affermare che Yang "**abbia invitato**" Cheng, non solo per scrivere una **Prefazione con errori sparsi** ma anche per scrivere il libro per suo conto! Non c'è assolutamente alcuna prova che Yang stesso abbia dato a Cheng quell'autorità - questo non vuol dire tuttavia che Cheng non abbia scritto la prefazione o il libro di cui sopra!

Se dovessimo, per un momento, accettare che lo stesso Yang si avvicinò a Cheng per scrivere la prefazione e il libro, il posto di Cheng tra le fila degli studenti devoti del maestro sarebbe stato confermato da tutti quanti. Ancora una volta, se così fosse, allora perché la prefazione di Chen Wei-ming nel libro di Cheng è molto più importante della dedica calligrafica del Presidente della Repubblica, Chiang Kai-shek? Sicuramente, Cheng non richiederebbe tale sostegno se il suo status fosse stato come rivendicato?

Quindi, con riferimento alla prima domanda su quando e dove Cheng avesse studiato con Yang, la risposta della signora Davis che mi è stata data è:

**"Per riassumere: le date esatte non sono chiare!"<sup>80</sup>**

In risposta alla seconda domanda sul perché il nome di Cheng non compare in nessun elenco noto di studenti di Yang, mi è stato detto che:

**"Il nome di Zheng Manqing è stato cancellato dalle liste della famiglia Yang molto probabilmente per motivi politici, poiché era associato al governo repubblicano. Dopo il 1949, non sarebbe stato saggio per la famiglia Yang mantenere il suo nome."<sup>81</sup>**

Le stesse risposte esatte erano state ricevute da Greg Lawton sette anni prima!

Concordo con la signora Davis sulla risposta alla prima domanda. Le date precise non sono chiare. Tuttavia, questo presenta a noi un più grande enigma: nei suoi dati biografici, ci viene detto che "**Zheng era precoce e aveva una**

*memoria fotografica ...*”<sup>82</sup> In tal caso, come mai un uomo che elenca meticolosamente i suoi successi non può fornire le date esatte di dove e quando si allenò con Yang? Non è cosa da poco, dopo tutto la fama di Cheng nel mondo interno era ed è attraverso il suo Taijiquan, i suoi altri talenti non erano il motivo! Sicuramente, se non altro, sarebbero stati i registri di questi eventi che sarebbero stati conservati per i posteri. Ma non lo sono. Credo che siano deliberatamente ambigui e Cheng stesso è la fonte di questa ambiguità, non i suoi studenti con i paraocchi!

La risposta alla seconda domanda dovrebbe essere di grande preoccupazione per coloro che sfoggiano le genealogie come se fossero un santo Graal che conferisce conoscenza e autorità automatiche a coloro che affermano di tenerle!

Ci viene detto che il nome di Cheng è stato cancellato dalla lista degli studenti di Yang a causa delle sue affiliazioni politiche!

Sul serio?

Diamo un'occhiata ai fatti:

Questa è la famiglia Yang conosciuta per aver insegnato a principi e poveri dal nord al sud della Cina! Quanti studenti devono aver avuto che sono stati affiliati alla parte *'sbagliata'* in un posto o nell'altro?

Sappiamo che Yang arrivò a Shanghai ad un certo punto nel 1928, circa un anno dopo il famigerato massacro di Shanghai condotto da Chiang Kai-shek e dalle fazioni conservatrici nel Kuomintang. Ancora più violente repressioni si sono verificate a Guangzhou e Nanchino, portando alla scissione e alla creazione di una sede alternativa del potere a Wuhan. Durante questo periodo della storia della guerra civile cinese c'erano essenzialmente tre sedi di potere o *'capitali'* - Pechino, Nanchino e Wuhan - Yang aveva praticamente insegnato in tutti questi! Quindi, deve aver avuto molti studenti che dopo il 1949 erano affiliati alla causa sbagliata: furono anche i loro nomi cancellati dalla storia di Yang?

Inoltre, rimando ancora una volta il lettore alla prima parte di questo presente articolo, in particolare ai commenti riguardanti la prefazione di Yang Shouzhong - il figlio maggiore di Yang - che scrisse per la ripubblicazione del 1948 del *'libro del padre'* - è ovvio dalle parole di Yang che in questo momento storico (1948), la sua famiglia aveva esaurito la sua forza e allo stesso tempo era *"fortemente sollecitata a portare avanti i successi dei miei antenati"*.<sup>83</sup>

Nel 1949, Yang Cheng-fu era già morto da più di un decennio! Quali affiliazioni o interessi politici avrebbe avuto un contadino analfabeta del Nord che sarebbe stato messo in pericolo da un solo nome nella sua lista di studenti?

**La cosa più inquietante di questa affermazione è che, sebbene ci si aspetti che il nome di Cheng sia stato cancellato dalla lista di Yang per scopi politici - un elenco a cui pochissime persone privilegiate avrebbero avuto accesso al di fuori della famiglia Yang - eppure ecco un libro che era stato a disposizione del pubblico dal 1934, che chiaramente portava il nome e la connessione di Cheng Man-ching con la stessa famiglia tramite la sua Prefazione!**

L'argomento non si somma ai fatti!

Il nome di Cheng non compare in nessuna delle liste degli studenti di Yang perché non era stato MAI il discepolo che affermava di essere! La risposta è così semplice.

Quando hai eliminato l'impossibile, tutto ciò che rimane, per quanto improbabile, deve essere la verità ...

Sherlock Holmes,  
Il Segno dei Quattro,  
Sir Arthur Conan Doyle

Ad un certo punto durante gli anni 1920, Cheng Man-ching iniziò ad allenarsi nell'arte della famiglia Yang del Taijiquan. I suoi tutor erano senza dubbio studenti associati allo stesso Yang e/o studenti dei suoi studenti - Ye Dami essendo uno di questi studenti, con il quale riprese la sua formazione nel 1930! Non sappiamo dove a Shanghai Cheng si sia allenato, ma è plausibile che si stesse allenando nelle vicinanze della scuola di Chen Wei-ming, dove Yang stesso si sarebbe infine presentato per insegnare nel 1928.

Secondo la sua testimonianza, Cheng incontrò Yang solo nel 1932 dopo essere stato presentato da un conoscente, il signor Pu Qiuzhen, a casa di quest'ultimo. Fu solo dopo quell'incontro che Cheng si presentò come studente a Yang. Ancora una volta, non possiamo dire dai registri a nostra disposizione dove e quando Cheng si presentò come studente, ma fu sicuramente dopo l'introduzione del 1932. Il nostro unico problema con questo scenario è il fatto che Cheng afferma di studiare in isolamento a Yang Hu tra il 1931 e il 1934. Tuttavia, se lavoriamo partendo dal presupposto che forse Cheng non sia stato isolato come sostiene e che abbia fatto un viaggio di 300 km a Shanghai,

allora avrebbe potuto incontrare Yang nel 1932. Questo è anche l'anno in cui Yang si diresse a sud per insegnare a Canton. Pertanto, supponendo che Cheng sia tornato ai suoi studi a Yang Hu o in qualsiasi altra attività che stava facendo, allora l'anno più probabile in cui si presenta come studente sarebbe il 1934 a Canton! Il luogo e la data sarebbero collegati con altre prove a nostra disposizione. Secondo Yang Shouzhong, suo padre autorizzò la riedizione del suo libro nel Guangdong. Da quando il libro fu pubblicato nel 1934, è logico dedurre che Yang avrebbe dato la sua autorizzazione al progetto tra il 1932 e il 1934, con il 1933 che è l'anno più probabile se consideriamo vera la data della prefazione nel libro.

Tutte le prove interne ed esterne indicano che Cheng Man-ching è l'editore della pubblicazione **Taijiquan tiyong quanshu del 1934 – L'Essenza e le Applicazioni del Taijiquan basata sul precedente libro del 1931 intitolato Taiji Quan Shiyong Fa - Metodi di applicazione della Boxe del Taiji scritto da Yang Cheng-fu e Dong Yingjie**. Poiché la pubblicazione avvenne a Shanghai, è ragionevole supporre che il montaggio sia avvenuto a Shanghai o nei dintorni. Ciò porterebbe sicuramente Cheng o in città o in un posto vicino!

Non abbiamo prove, oltre a quella offerta dallo stesso Cheng, che Yang Cheng-fu lo abbia autorizzato direttamente a 'scrivere' il libro. Semmai, la prova convincente che porta agli "studenti" senza nome e dal momento che Cheng deve ancora "presentarsi" come studente, è sicuro concludere che NON è uno di quegli studenti senza nome! La conferma di Yang Zhenji che Cheng sia stato l'autore del libro di suo padre dovrebbe essere semplicemente preso come quello – ciò non significa che stia sostenendo che Yang abbia autorizzato Cheng a farlo!

Lo scenario più probabile è che chiunque fossero questi studenti senza nome - che avrebbero potuto essere Kuang Keming o persino Chen Wei-ming - conoscevano sicuramente le capacità letterarie di Cheng a Shanghai ed erano proprio questi studenti a dargli l'incarico di svolgere i desideri del loro maestro! Ciò spiegherebbe sicuramente gli errori e le fabbricazioni storiche che compaiono nel libro. Cheng non aveva accesso alla fonte, in altre parole Yang, quindi o inventa la storia o fa affidamento su conti di seconda o terza mano.

Ciò che è interessante in questo è il fatto che gli stessi devoti di Cheng abbiano usato metodologie simili nelle sue biografie per dargli più significato, prendiamo ad esempio il riferimento di Barbara Davis a Yang Lu-ch'an come "*il grande granmaestro di Zheng*" (vedi sopra) - questo è semplicemente ridicolo! Yang Lu-ch'an non ha nulla a che fare con Cheng! Il mio insegnante è il MIO insegnante. Uno studente che si è allenato con me non può rivendicare Erle come suo insegnante, così come non posso rivendicare Chang Yiu-chun come mio insegnante ed Erle non può rivendicare Yang Shou-hou come suo insegnante! Hai la foto? Mettendo il nome di Yang Lu-ch'an nella stessa frase di Cheng, stai deliberatamente sfocando le linee, proprio come aveva fatto Cheng mettendo Yang Cheng-Fu alla presenza di suo nonno un decennio dopo la sua morte!

I significativi errori biografici e l'omissione di Yang Shou-hou dal libro del 1934 offrono forti prove del fatto che Yang Cheng-fu non abbia mai letto o visto la bozza finale del 'suo' libro. Questa sarebbe l'unica deduzione logica!

L'anno 1934 sarebbe diventato un anno cruciale. Avrebbe visto la pubblicazione di **Taijiquan tiyong quanshu – L'Essenza e le Applicazioni del Taijiquan**, e sarebbe anche l'anno in cui Yang molto probabilmente si ammalò, e Cheng sarebbe finalmente arrivato a Canton per studiare nelle classi pubbliche di Yang.

Dalle testimonianze di Doc Fai-wong, Yang Shouzhong, gli archivi della famiglia Dong e altre prove storiche, possiamo sicuramente collocare Yang Cheng-Fu nel Canton nel 1934, ed è anche qui, dove la famiglia Dong colloca Cheng Man-ching! Come ho già sottolineato sopra (vedi nota 16), Cheng "*è stato nella classe Yang a Canton per 2-3 anni*", secondo la famiglia Dong. È praticamente impossibile che Cheng sia arrivato a Canton nel 1932, poco dopo l'incontro con Yang a Shanghai. Possiamo praticamente eliminarlo all'istante e se, come dimostrano le prove, fosse arrivato a Canton nel 1934, si sarebbe allenato sotto la guida diretta di Yang nelle sue lezioni pubbliche per un tempo davvero molto breve! Come mai?

Da qualche parte tra il 1934 e il 1935 Yang Cheng-fu si ammalò gravemente e fu ricoverato in ospedale per almeno 6 mesi, prima del suo ritorno a Shanghai e dell'eventuale morte nel 1936. Pertanto, la finestra di opportunità a disposizione di Cheng sarebbe stata davvero bassa - forse non più di 6 mesi! Si noti che i registri della famiglia Dong affermano che fu nella classe di Yang per 2-3 anni, non che si allenò con Yang per 2-3 anni! Se i nostri calcoli sono corretti e cioè che Cheng sia arrivato a Canton nel 1934, sarebbe rimasto lì fino al 1936-37. Da quando Yang morì nel 1936 a Shanghai, Cheng non avrebbe potuto allenarsi con lui nel 1936 - infatti, secondo Katy Cheng, suo padre aveva iniziato a praticare la medicina a tempo pieno nel 1936, confermando ulteriormente la nostra ipotesi. Andando all'indietro fino al 1935 e tenendo conto della malattia di Yang insieme al suo lungo viaggio di ritorno a Shanghai, possiamo praticamente eliminare la maggior parte di, se non tutto, quest'anno, lasciandoci nel 1934.

Così, Cheng arrivò a Canton dopo la pubblicazione di successo del libro di Yang a Shanghai. Forse si aspettava un trattamento favorevole, non lo sapremo mai. Tuttavia, possiamo certamente affermare che l'incidente con il Push hands ha avuto luogo qui. Sebbene Fu Zhongwen ponga nella tempistica, Cheng 'praticare' Push hands con Yang a

Shanghai, credo che Fu, che aveva 90 anni al momento della sua intervista, abbia semplicemente confuso i luoghi.

Cheng sembra essersi qualificato come un esponente del Taiji. I suoi sostenitori affermano spesso che abbia imparato così in fretta - in circa un anno o giù di lì - ma questa sarebbe una bugia assoluta! Cheng si allenò per diversi anni, MA NON con Yang Cheng-fu! Non solo, ma, se le affermazioni che gli sono state attribuite da Robert Smith in merito alle opinioni di Cheng su Yang sono vere e non abbiamo motivo di dubitarne, allora era anche uno snob che guardava dall'alto in basso questo contadino del nord! Tuttavia, Yang aveva qualcosa di cui Cheng aveva disperatamente bisogno e quindi, come ha chiaramente affermato Robert Smith: **“volendo così tanto l'abilità, era pronto a sopportare qualsiasi cosa per ottenerla”!** [Vedi nota 44 sopra]

Arrivato a Canton ed entrato a far parte delle classi pubbliche di Yang, credo che Cheng sperasse forse in un trattamento speciale quando si avvicinò a Yang per fare Push hands. La risposta di Yang è una chiara indicazione del fatto che Cheng violò il protocollo, non solo quello, ma anche che non esisteva alcuna *'relazione speciale'* tra i due uomini! Lo ha immediatamente messo fuori combattimento!

La guarigione della moglie di Yang sembrerebbe essere un mito o una verità esagerata. Opterei per il primo poiché Cheng stesso, non ne fa alcun riferimento nella sua *Prefazione!* Questa storia molto probabilmente deriva dalla prefazione di Chen Wei-ming e ho dubbi estremi sulla veridicità di ciò, come ho già discusso sopra! Se avesse incontrato Yang solo nel 1932, l'episodio con la moglie di Yang non sarebbe potuto accadere prima, anche il 1932 fu l'anno in cui Yang si diresse a sud. Se sua moglie fosse stata così gravemente malata, non credo che avrebbe intrapreso quel viaggio, eliminando così il 1932 dall'equazione. Questo alla fine ci lascia il 1934 e la posizione è Canton. Tuttavia, sappiamo già da documenti storici che ad un certo punto tra il 1934 e il 1935 Yang si ammalò e fu ricoverato in ospedale. Cheng non è da nessuna parte sulla scena. Non si occupa del suo *'maestro'* né cerca di guarirlo. Questo è uno scenario altamente problematico per uno che afferma di essere un ultimo discepolo, dopo aver studiato con lui **“per sei anni ... tutti i giorni”** [Vedi nota 7 sopra], secondo la testimonianza di Madame Cheng!

Cheng certamente voleva l'abilità in un modo alquanto maldestro. Tentò di unire le mani - o come la mette in modo appropriato Robert Smith *“affronta”* Yang - per la seconda volta con un risultato identico a quello della prima volta - un netto knockout!

Credo che non molto tempo dopo questo incidente, tecnicamente parlando, si sia verificata una separazione delle strade tra i due uomini! Yang si ammalò e fu ricoverato in ospedale e alla fine tornò a Shanghai, lasciando suo figlio maggiore Yang Shouzhong e il suo discepolo anziano Dong Yingjie a capo della sua scuola. Cheng, secondo gli archivi della famiglia Dong, sicuramente rimase lì e seguì le lezioni di Dong nella classe di Yang! Questo è lo scenario più logico. È l'unico modo in cui possiamo anche dare un senso alle osservazioni di Robert Smith sul motivo per cui Cheng **“calò un velo”** sulla questione delle sue capacità di Push hands e perché **“rimane un mistero”**. Ricorda, secondo Smith, **“chiese a Cheng di questo almeno tre volte da diverse angolazioni strategiche ...”** [Vedi nota 11 sopra] e non c'è da meravigliarsi che sia stato timido attribuendolo a Yang, mentre i fatti erano semplicemente diversi.

### **Cosa è successo dopo?**

Per rispondere a questa domanda è necessario comprendere brevemente lo sfondo della storia cinese durante questo periodo.

La guerra civile cinese ebbe luogo per un lungo periodo tra il 1927 e il 1950, con un'interruzione dovuta all'invasione giapponese e alla Seconda guerra mondiale! La prima fase fu tra il 1927-1936 e la seconda fase durò tra il 1945-1950. La guerra fu combattuta tra il governo nazionalista cinese, chiamato anche Kuomintang (KMT), guidato da Chiang Kai-shek, e il Partito comunista cinese (CPC), guidato da Mao Zedong.

Se guardiamo a quella che viene comunemente definita la Guerra civile dei dieci anni (1927-1936), questo coincide esattamente con l'ultimo decennio della vita di Yang Cheng-fu e il viaggio verso sud da Pechino a Shanghai, e in seguito Canton! Rappresenta anche l'epoca in cui queste regioni erano principalmente sotto il controllo del KMT.

Dai movimenti di Yang sembrerebbe certamente che non abbia avuto problemi a viaggiare attraverso queste regioni - non abbiamo alcuna documentazione sulle sue affiliazioni politiche né se fosse politicamente attivo. In effetti, considerando i suoi movimenti senza molestie possiamo tranquillamente presumere che fosse politicamente non attivo. Dopo tutto, che differenza farebbe per un analfabeta contadino del nord riguardo a chi governava la Cina, dato che la sua unica preoccupazione era la sua famiglia di Taiji? Che Yang fosse famoso e apprezzato da gente di ogni ceto sociale ovunque andasse non è in dubbio, confermando ulteriormente la sua mancanza di interesse per la politica o la fedeltà a una causa particolare.

D'altra parte, Cheng Man-ching, dalle sue stesse ammissioni, sembra essere politicamente allineato con il KMT e

sarebbe sicuro presumere che lo fosse già durante il massacro di Shanghai del 1927. Sembra che ciò non abbia ostacolato la sua pratica del Taiji in alcun modo, poiché sappiamo che riprese la sua pratica di Taiji nel 1930 con Ye Dami.

Nel 1949, con la KMT 'sconfitta' dal CPC, Cheng Man-ching si diresse a Taiwan e fu esiliato dalla Cina continentale.

Alla fine della guerra civile dei Dieci Anni, Yang Cheng-fu era già morto! Sarebbe passato quasi un intero decennio prima che le ostilità sarebbero riprese nel 1945, culminando nella vittoria del CPC sul continente nel 1950, con la maggior parte della leadership della KMT già trasferita a Taiwan un anno prima nel 1949.

Perché la lista degli studenti di un contadino analfabeta ormai morto avrebbe dovuto interessare all'establishment del continente?

Siamo seriamente indotti a credere che la leadership del CPC, che sarebbe stata impegnata nel tentativo di consolidare il proprio potere sul continente e molto più preoccupata per le maggiori minacce, avrebbe impegnato qualsiasi risorsa nella lista degli studenti di Yang Cheng-fu, un decennio dopo la sua morte, causando così tanta preoccupazione che la famiglia eliminò il nome di Cheng dai loro archivi? Ancora una volta attiro l'attenzione dei lettori sulla citazione di Barbara Davis di cui sopra [nota 81]:

***“Il nome di Zheng Manqing è stato cancellato dalle liste della famiglia Yang molto probabilmente per motivi politici, poiché era associato al governo repubblicano. Dopo il 1949, non sarebbe stato saggio per la famiglia Yang mantenere il suo nome.”***

Da quanto detto sopra, siamo chiaramente indotti a credere che questa eliminazione sia avvenuta dopo il 1949, quando Yang Cheng-fu era già morto da tredici anni! Quindi, secondo quella definizione, il nome di Cheng avrebbe dovuto apparire su tutte le liste sopravvissute prima del 1949 - non appare [vedi la lista disponibile nella collaborazione del 1931 di Dong e Yang]! E come fu rimosso il nome?

Fu fatto con un tratto di penna, nel qual caso il nome sarebbe stato ancora leggibile?

Le liste sono state riscritte?

Come è stato realizzato e come è stato assicurato che TUTTI gli elenchi fossero adeguati e chi ha autorizzato la rimozione?

E, ancora più importante, quanti altri studenti che erano politicamente allineati al KMT sono stati rimossi dagli elenchi detti? Devono essercene stati più di uno, e come abbiamo già dimostrato in precedenza, durante la guerra civile dei Dieci Anni, Yang si stava chiaramente muovendo attraverso il territorio detenuto dal KMT!

Infine, secondo la stessa testimonianza di Yang Shouzhong, scrivendo nel 1948 nella città di Yangshi, ci è già stato detto che la sua famiglia aveva esaurito la sua forza [vedi nota 83 sopra], quindi avere il nome di Cheng nella loro lista non avrebbe fatto alcuna differenza per le loro fortune dopo il 1949 ed evidentemente si erano dimenticati di rimuovere il suo nome dal libro di Yang senza conseguenze!

La dichiarazione sopra, che attribuisce l'assenza di Cheng dalla lista di Yang a causa della sua politica non è solo ridicola ma sfida l'intelligenza e la logica!

Come abbiamo già detto, il nome è assente perché in primo luogo non è mai stato nella lista originale!

Secondo Robert Smith:

**Cheng si associava molto poco agli altri pugili. Come Sun Lu-tang, "I suoi occhi erano molto alti" [nel senso che stava sopra la maggior parte dei pugili; ...].<sup>84</sup>**

Questo è senza dubbio destinato ad aggiungere allo status di Cheng, tuttavia, sentiamo cosa dice Sun Chien-yuen - la figlia del leggendario Sun Lu-tang - in una conversazione con Gabriel Chin [Vedi la prima parte sui trascorsi di Gabriel Chin]:

**“Cheng Man-ching? Non ho mai sentito parlare di questa persona!”<sup>85</sup>**

Continuando, per quanto riguarda una storia pubblicata in un articolo di Cheng riguardante Chen Wei-ming, che Chin aveva letto. Sun rispose:

**“Inoltre, Chen Da-gu (la sua relazione con Chen Wei-ming le ha permesso di chiamarlo Fratello maggiore) non era a Chungking. All'epoca era a Shanghai”.<sup>86</sup> - Contrariamente a quanto affermato da**

## Cheng!

Gabriel Chin continua:

Poi ho capito che Cheng Man-ching stava raccontando storie. La conversazione inoltre rivelò che Cheng Man-ching non era uno studente di Yang Cheng-fu ... So che le mie parole sconvolgeranno molte persone. Ho tenuto le registrazioni della conversazione con il Maestro Sun.<sup>87</sup>

Se Cheng avesse avuto uno status così elevato come si sostiene, anche se non si associava ai pugili, sarebbe sicuramente stato noto a loro!

Dopo il 1950, quando la 'Cortina di Bambù' iniziò lentamente a sollevarsi, separando la Cina continentale da Taiwan e Hong Kong e culminando nella rivoluzione culturale e nell'isolamento della Cina, diventò praticamente impossibile ad oggi verificare le affermazioni dei vari maestri che emersero a Taiwan e Hong Kong.

La Repubblica di Cina, con sede a Taiwan, si vedeva come la vera erede e leader della Cina e, dopo essersi allineati con gli Stati Uniti, si mise subito alla prova. I Taiwanesi avevano un vasto nuovo pubblico per impressionare e per dimostrare le proprie credenziali.

È fuori di dubbio che, mentre ci sarebbe stato un vero flusso di informazioni fattuali sulla cultura e il patrimonio cinese, ci sarebbero state anche informazioni contaminate da parzialità, propaganda e, in alcuni casi, addirittura disonestà - questo è un semplice fatto nelle guerre civili che non possiamo ignorare! E in tali circostanze, ci sono sempre quelli che cercheranno di costruire una 'nuova' storia per sé stessi, che non è verificabile o imprecisa per non dire altro. Si dice spesso che le migliori bugie siano quelle che contengono una certa quantità di verità!

Sebbene l'Occidente senza dubbio avesse già familiarizzato con le arti marziali cinesi in una certa misura, molto probabilmente fu da parte dei soldati o di coloro che prestavano servizio all'estero in qualche altra forma. Pochissimi civili avrebbero avuto contatti diretti o esperienze con queste arti e ne erano totalmente ignari delle loro storie.

Una volta aperta la porta per gli Stati Uniti e l'Occidente, molti artisti marziali non solo cercavano nuovi studenti, fama e fortuna, ma si affrettavano anche a pubblicare i propri scritti o traduzioni di opere più vecchie in lingua inglese. Naturalmente, ciò permise loro di stabilire reputazione e discepoli di influenza nell'Occidente decenni prima delle loro controparti cinesi continentali. Se alcune di queste reputazioni erano senza dubbio autentiche - come nel caso di Chen Pan-ling a Taiwan, Hu Yuen Chou e Dong Yingjie a Hong Kong - altre erano discutibili per non dire altro! Ciò non vale solo per il Taijiquan, ma anche altre arti marziali come il Wing Chun subirono un destino simile.

Le arti marziali sono diventate un business e, come ha giustamente affermato Gabriel Chin, hanno invaso la cultura occidentale sotto forma di **"beni commerciali"**<sup>88</sup> e, naturalmente, **"lo scopo di fare affari è fare soldi"**<sup>89</sup>, e come qualsiasi buon prodotto sul mercato **"il packaging è molto importante"**<sup>90</sup>. La mitologia e il pensiero esoterico divennero la confezione del Taiji e in un'epoca in cui molti cercavano uno scopo - si ritrovarono attratti da questa arte "misteriosa" e dai suoi maestri 'soprannaturali'!

Ho dichiarato all'inizio di questo articolo che lo scopo qui non era quello di giudicare il calibro del Taiji di Cheng Man-ching, ma piuttosto l'accuratezza storica delle sue affermazioni. Anche se, detto questo, alla fine, bisogna mettere in discussione anche il suo Taiji, ma ciò richiederebbe un intero altro articolo. Dobbiamo interrogarci perché, anche oggi, ci sono molti lignaggi che sostengono e attraverso queste affermazioni che affermano un'autorità discutibile - i lignaggi possono essere acquistati o persino inventati, non necessariamente significano o equivalgono a capacità o conoscenze autentiche! È un campo minato per un aspirante principiante in cerca di istruzioni autentiche.

La storia di Cheng Man-ching è piena di deliberata ambiguità. Ciò è evidente negli scritti di Robert Smith e dai dati biografici a nostra disposizione. In circostanze normali, ciò avrebbe dovuto far suonare un campanello d'allarme, ma nessuno sembra aver controllato le informazioni disponibili!

Che Cheng fosse un insegnante carismatico, esigere lealtà non è in dubbio. Ciò è chiaramente evidente dalle lodi prodotte da coloro che lo conoscevano o seguono i suoi insegnamenti.

Allo stesso modo, non vi è dubbio che ad un certo punto Cheng Man-ching si sia sicuramente allenato con Yang Cheng-fu e che fosse uno studente di Yang. Tuttavia, quando le prove vengono esaminate attentamente, la sua pretesa di discepolato per sei o più anni di addestramento quotidiano sotto lo stesso Yang, è falsa! Una volta che prendiamo in considerazione i movimenti di Cheng e li confrontiamo con le sue affermazioni, insieme ai movimenti noti di Yang Cheng-fu e ad altre prove storiche, è l'unica conclusione logica che si può trarre. Anche se Cheng sicuramente si allenò o praticò Taiji per diversi anni, il suo tempo con Yang può essere ridotto a una finestra che va da un minimo di sei mesi a un anno, anche se credo che sia il più breve dei due!

Cheng era ambizioso e *“vide che orizzonti si sarebbero aperti a lui se avesse persistito”* come già notato. Questi *“orizzonti”* certamente si aprirono per lui a Taiwan e negli Stati Uniti. Avendo introdotto il pensiero taoista ed esoterico nelle opere di un contadino ‘analfabeta’, la cui arte di famiglia era un'arte combattiva, si affermò molto prima che i veri discepoli di Yang avessero l'opportunità di farlo in Occidente. Come afferma chiaramente Douglas Wiles:

**Dei quattro figli di Ch'eng-fu, forse Chen-ming (Shou-chung) e Chen-to fecero la maggior parte del lavoro nel tramandare l'arte del padre, sebbene non avessero mai esercitato l'influenza internazionale dei discepoli intellettuali di Ch'eng-fu, Tung Ying-chieh e Cheng Man-ch'ing.<sup>91</sup>**

Quando arrivarono gli altri ragazzi per unirsi alla festa, era già troppo tardi. Attaccare la reputazione di una personalità affermata come Cheng non avrebbe aiutato la loro causa - o si dovrebbe forse dire i guadagni? Quindi, piuttosto che rompere le uova nel paniere, la maggior parte di loro semplicemente decise di stare al gioco o tacere, o come nel caso di Fu Zhongwen e il caso della famiglia Dong fecero la loro critica in modo criptico!

Nel caso dei membri sopravvissuti della famiglia Yang, i loro giorni di gloria passarono essenzialmente alla storia con la morte di Yang Cheng-fu. Sebbene Yang Shouzhong, i suoi fratelli più piccoli e la loro prole abbiano continuato a insegnare nella Cina continentale, così come a Hong Kong e infine in America, non potevano eguagliare l'abilità o la reputazione dei principali discepoli del padre - Fu Zhongwen e Dong Yingjie, né potevano competere con la reputazione dell'uomo che aveva reso famosa la sua arte di famiglia negli Stati Uniti - Cheng Man-ching. Ora avevano bisogno di lui tanto quanto lui aveva avuto bisogno della famiglia Yang per perseguire i propri obiettivi. La relazione era diventata autoreferenziale e simbiotica!

L'unica cosa rimasta per la famiglia Yang era il loro nome - e che poteva essere acquistato o richiesto a un prezzo!



Sopra, l'immagine del raduno del quarto anniversario dell'Associazione Chih Jou Tai Chi Ch'uan, nel 1929 - Cheng Man-ching non si vede da nessuna parte! Sono presenti tutte le famose famiglie di Taiji con i loro discepoli - tra cui Yang Shao-hou, Yang Cheng-fu, Dong Yingjie, Chen Wei-ming e Sun Lu-tang - mettendo chiaramente in discussione l'argomento secondo cui Cheng stava già studiando con Yang nel 1927!

Note:

Parte Due

1. Smith, Robert W. Chinese Boxing Masters and Methods, North Atlantic Books, 1974, 1990, Chapter 4, pp. 25.
2. Cheng Man-ch'ing. Master Cheng's Thirteen Chapters On Tai Chi Ch'uan, Translated by Douglas Wile, Sweet Ch'i Press, 1985. Translator's Note To The Fifth Edition, pp.xi
3. Butt, Nasser. Corrispondenza e-mail personale con la famiglia Dong (Tung), datata 24 giugno 2008.

4. Rose, MT ( Steven). Tam Gibbs, As I Knew Him. Online Article, <http://taichisantarosa.com/whirling-wind-tai-chi-chuan/tam-gibbs/>. Secondo Rose, **‘C'è stato un detto intorno alla scuola di New York: “Non chiudere la porta troppo in fretta dietro il professore. Potresti colpire Tam in faccia.” ’**
5. Gibbs, Tam. Cheng Tzu: Master of the Five Excellences, A Life Biography of Cheng Man Ching. Online Article, sinobarr.com. Originally written November 2nd, 1978.
6. ibid
7. Cheng Man-ch'ing. Cheng Tzu's Thirteen Treatises on Tai Chi Ch'uan. Translated by Benjamin Pang Jeng Lo & Martin Inn. Published by Blue Snake Books 1985. Introduction by Madame Cheng, pp.9.
8. Gibbs, Tam. Cheng Tzu: Master of the Five Excellences, A Life Biography of Cheng Man Ching. Online Article, sinobarr.com. Originally written November 2nd, 1978.
9. Yang Cheng-fu. Taijiquan tiyong quanshu - Essence and Applications of Taijiquan - Originally published 1934; translated by Louis Swaim 2005, published by North Atlantic Books. pp2. Zheng Manqing's Foreword
10. ibid. pp.3.
11. Smith, Robert W. Chinese Boxing Masters and Methods, North Atlantic Books, 1974, 1990, Chapter 4, pp. 37-38.
12. <http://www.whitedragon.co.uk/tai-chi-history-pt3.htm>
13. <http://www.nytaichi.com/looking.htm> .
14. Butt, Nasser. Corrispondenza e-mail personale con Rene Navarro, datata 23 giugno 2008.
15. Butt, Nasser. Corrispondenza e-mail personale con la famiglia Dong (Tung), datata 23-24 giugno 2008
16. ibid.
17. ibid.
18. ibid
19. Butt, Nasser. Corrispondenza e-mail personale con Robert W. Smith, datata 13 giugno - 29 dicembre 2008
20. ibid.
21. ibid.
22. Doc-Fai Wong. <http://www.plumblossom.net/TaiChi/huyuenchou.html>
23. Doc-Fai Wong. <http://www.plumblossom.net/TaiChi/ChenWeiMing.html>
24. Doc-Fai Wong. <http://www.plumblossom.net/TaiChi/yangchenfu.html>
25. ibid.
26. Butt, Nasser. Corrispondenza e-mail personale con Doc-Fai Wong, datata 24 giugno 2008
27. Gibbs, Tam. Cheng Tzu: Master of the Five Excellences, A Life Biography of Cheng Man Ching. Online Article, sinobarr.com. Originally written November 2, 1978.
28. Cheng, Katy. My Father Cheng Man Ching. Articolo online, chengmanching.net. Nel suo articolo, un omaggio a suo padre, Katy Cheng ci dice quanto segue: ***“A proposito delle sue famose arti marziali, il Tai Chi Chuan: Mio padre curò la moglie di Yang Chen Fu che era ammalata per un certo periodo. Si riprese bene e il signor Yang fu molto grato. Ora, il signor Yang apparteneva al lignaggio degli Yang, una rinomata famiglia di Tai Chi. Accettò mio padre come “discepolo della casa” e gli insegnò tutti i principi del Tai Chi”***. Questa è essenzialmente la stessa storia di Gibbs e la fonte di un altro membro della famiglia Cheng.
29. Smith, Robert W. Chinese Boxing Masters and Methods, North Atlantic Books, 1974, 1990, Chapter 4, Master of the Five Excellences, pp.38.
30. ibid, pp.39
31. Yang Cheng-fu, Dong Yingjie, Methods of Applying Taiji Boxing (Taiji Quan Shiyong Fa). Published by Society For Chinese National Glory, January 1931. Translated by Paul Brennan. November 2011, pp.9.
32. Chen Wei-ming. T'ai Chi Ch'uan Ta Wen - Questions and Answers on T'ai Chi Ch'uan. Shanghai, 1929. Reprinted by the T'ai Chi Ch'uan Research Association of the Republic of China, Taipei, 1967. Translated by Benjamin Pang Jeng Lo & Robert W. Smith, 1985. Blue Snake Books, an imprint of North Atlantic Books, pp. 11.
33. More on Cheng Man-ch'ing and Yang Style Tai Chi. <http://www.yangfamilytaichi.com/phpBB3/viewtopic.php?f=1&t=183> . Post by Danny.
34. Docherty, Dan. Bai Shi - Practical Tai Chi Chuan International. Online article, [www.taichichuan.co.uk/information/articles/bai\\_shi.html](http://www.taichichuan.co.uk/information/articles/bai_shi.html)
35. A martial altar — mandatory' for any traditional school!
36. Ching. Gene. On Discipleship. Online article. Wing Lam Enterprises Incorporated, wle.com/kungfu/node/64
37. Smith, Robert W. Chinese Boxing Masters and Methods, North Atlantic Books, 1974, 1990, Chapter 4, Master of the Five Excellences, pp.38.
38. ibid.

39. *ibid*
40. *ibid*, pp.39
41. Gibbs, Tam. Cheng Tzu: Master of the Five Excellences, A Life Biography of Cheng Man Ching. Online Article, sinobarr.com. Originally written November 2, 1978.
42. Cheng, Katy. My Father Cheng Man Ching. Online article, chengmanching.net.
43. Cheng Man-ch'ing. Master Cheng's Thirteen Chapters On T ai Chi Ch'uan, Translated by Douglas Wile, Sweet Ch'i Press, 1985. Translator's Note To The Fifth Edition, pp.xi.
44. Smith, Robert W. Chinese Boxing Masters and Methods, North Atlantic Books, 1974, 1990, Chapter 4, Master of the Five Excellences, pp.39.
45. Cheng, Katy. My Father Cheng Man Ching. Online article, chengmanching.net.
46. Alston, C.W. - Fu Zhong-Wen and the Silent Language of Yang Style Tai Chi Chuan.
47. “Unire le mani” è considerata una descrizione più appropriata di ciò che è comunemente noto come Push Hands nel Taijiquan. Tuttavia, il termine può anche essere liberamente applicato al Chi Sao o "Mani Appiccicose”!
48. Yang Cheng-fu. Taijiquan tiyong quanshu - Essence and Applications of Taijiquan - Originally published 1934; translated by Louis Swaim 2005, published by North Atlantic Books, pp.9-10. - Yang Chengfu's Preface and Introduction.
49. *ibid*. pp. xiii - Translator's Introduction.
50. *ibid*. pp. xii - Translator's Introduction.
51. *ibid*, pp.2-3 - Zheng Manqing's Foreword.
52. *ibid*. pp. 10 - Yang Chengfu's Preface and Introduction.
53. Fu Zhongwen. Mastering Yang Style Taijiquan (Yang Shih Tai Chi Ch'uan (/Translated by Louis Swaim, 1999, published by North Atlantic Books. An Introduction to Yang Style Taijiquan, pp.8. by Gu Liuxin.
54. Yang Cheng-fu. Taijiquan tiyong quanshu - Essence and Applications of Taijiquan - Originally published 1934; translated by Louis Swaim 2005, published by North Atlantic Books, pp.xi. Translator's Introduction.
55. Yang Cheng-fu. Taijiquan tiyong quanshu - Essence and Applications of Taijiquan - Originally published 1934; translated by Louis Svvaaim 2005, published by North Atlantic Books, pp. 19. Yang Shouzhong's Preface.
56. Butt, Nasser. Corrispondenza e-mail personale con la famiglia Dong (Tung), datata 23-24 giugno 2008.
57. Yang Cheng-fu. Taijiquan tiyong quanshu - Essence and Applications of Taijiquan - Originally published 1934; translated by Louis Swaim 2005, published by North Atlantic Books, pp.xii. Translator's Introduction.
58. <http://www.gstaichi.org/english/yeungSauChungInfo.php>. Gin Soon Tai Chi Chuan Federation.
59. Yang Cheng-fu. Taijiquan tiyong quanshu - Essence and Applications of Taijiquan - Originally published 1934; translated by Louis Swaim 2005, published by North Atlantic Books, pp. 19. Yang Shouzhong's Preface.
60. Yang Cheng-fu. Taijiquan tiyong quanshu - Essence and Applications of Taijiquan - Originally published 1934; translated by Louis Swaim 2005, published by North Atlantic Books, pp.xiv. Translator's Introduction.
61. Cheng Man-Ch'ing's Advanced T'ai-Chi Form Instructions With Selected Writings on Meditation, the I ching, Medicine and the Arts - Compiled and translated by Douglas Wile 1986, published by Sweet Ch i Press, pp. 1. Ch en Wei-ming's Preface.
62. *ibid*.
63. *ibid*.
64. Yang Family Tai Chi Discussion Board, International Yang Family Tai Chi Chuan Association, yangfamiltaichi.com - More on Cheng Man-clVing and Yang Style Tai Chi, Posts by Show Hong.
65. *ibid*.
66. *ibid*. A fuller quote from Inside Kung-fu Magazine also appears online at: fighters-journey.blogspot.co.uk
67. Master Cheng's Thirteen Chapters On T ai Chi Ch'uan by Cheng Man-Ch'ing - Translated by Douglas Wile 1982, published by Sweet Ch i Press. Translator's Note To The Fifth Edition, 1985. pp. xvi.
68. *ibid*.
69. Fu Zhongwen. Mastering Yang Style Taijiquan (Yang Shih T ai Chi Ch'uan)/Translated by Louis Swaim, 1999, published by North Atlantic Books, pp.ix. Translator's Introduction.
70. *ibid*.
71. Cheng Man-ching and T'ai Chi - Echoes in the Hall of Happiness - Edited by Michale A. DeMarco, M.A. & T.G. Lafredo, MFA, published by Via Media Publishing Company, 2014. Author Bio Notes, Barbara Davis, M.A.
72. Cheng Man-ch ing and T'ai Chi - Echoes in the Hall of Happiness - Edited by Michale A. DeMarco, M.A. & T.G. Lafredo, MFA, published by Via Media Publishing Company, 2014. In Search of a Unified Dao: Zheng Manqing's Life and Contribution to Taijiquan by Barbara Davis M.A.

73. ibid.
74. ibid.
75. ibid.
76. ibid.
77. ibid.
78. ibid.
79. ibid.
80. Butt, Nasser. Corrispondenza e-mail personale con Barbara Davis, datata 18 gennaio 2015.
81. ibid.
82. Cheng Man-ching and Tai Chi - Echoes in the Hall of Happiness - Edited by Michale A. DeMarco, M.A. & T.G. Lafredo, MFA, published by Via Media Publishing Company, 2014. In Search of a Unified Dao: Zheng Manqing's Life and Contribution to Taijiquan by Barbara Davis M.A.
83. Yang Cheng-fu. Taijiquan tiyong quanshu - Essence and Applications of Taijiquan - Originally published 1934; translated by Louis Swaim 2005, published by North Atlantic Books, pp. 19. Yang Shouzhong's Preface.
84. Smith, Robert W. Chinese Boxing Masters and Methods, North Atlantic Books, 1974, 1990, Chapter 4, pp. 43
85. O'Brien, Jess. Nei Jia Quan: Internal Martial Arts, Teachers of Taijiquan, Xing Yi Quan and Ba Gua Zhang. 2004, published by North Atlantic Books. Gabriel Chin - Can We Tell the Truth? pp.58
86. ibid.
87. ibid.
88. ibid, pp.55.
89. bid.
90. ibid.
91. Wile, Douglas. Tai-chi Touchstones: Yang Family Secret Transmissions, Sweet Ch'i Press, 1983. pp.xiii